



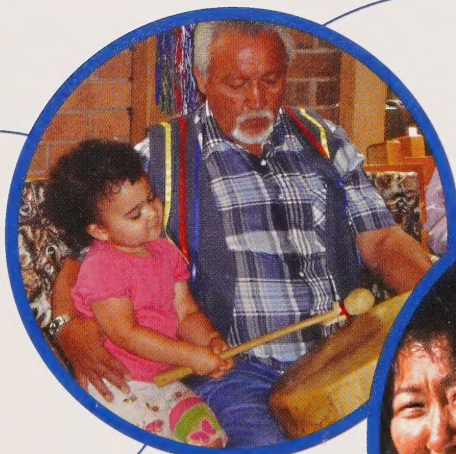
Indian and Northern
Affairs Canada

Affaires indiennes
et du Nord Canada

Government
Publications

CA1
IA
-S72

SUSTAINABLE DEVELOPMENT STRATEGY 2007–2010



www.ainc-inac.gc.ca/sd/index_e.html

Canada

Published under the authority of the
Minister of Indian Affairs and
Northern Development

Ottawa, 2006
www.ainc-inac.gc.ca
1-800-567-9604
TTY only 1-886-559-0554

QS-8577-040-BB-A1
R2-123/2007
0-662-49632-9

© Minister of Public Works and Government Services Canada

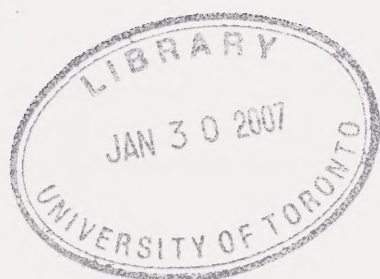
Stratégie de développement durable 2007–2010

The printing processes and paper used for this document are fully
certified under Canada's sole ecolabelling program — the Environmental
Choice Program (ECP).



**In our every deliberation
we must consider the
impact of our decisions
on the next seven
generations.**

From the Great Law of the Iroquois Confederacy



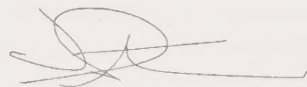
Minister's Message

As Minister of Indian Affairs and Northern Development and Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians, I am pleased to present our Sustainable Development Strategy 2007–2010. This Strategy presents a holistic approach to sustainable communities with strong social, economic and environmental dimensions. It has been developed by Indian and Northern Affairs Canada's (INAC) National Sustainable Development Strategy Working Group (NSDSWG), composed of departmental and Aboriginal representatives from across the country.

Across the Department, efforts are focussed on promoting sustainable development through strong foundations of governance, investing in people and improving community infrastructure. Strengthened governance, strategic investments in economic development and education, along with improved housing and infrastructure and safe drinking water are part of a streamlined set of priorities that are beginning to bring forth positive results.

Self-reliance for Aboriginal and northern communities, the protection of socio-cultural, economic and ecological capital, and efficiency and effectiveness in achieving results are key considerations that this Strategy promotes for integration into all our policies, programs and decision-making processes, at every level and in every part of our organization.

Canada's new government is committed to the concept of sustainable development, and I am confident that, as a key tool, this Strategy places us firmly on the right path to continue to improve the lives of First Nations, Inuit, Métis and Northerners, as we form new partnerships and strengthen existing relationships through mutual respect and trust.



Jim Prentice, PC, QC, MP

Minister of Indian Affairs and Northern Development Canada and Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117651562>

Contents

Minister's Message	v
List of Acronyms.....	2
Introduction	3
Sustainable Development.....	4
A Definition	4
Working Towards a Vision	4
Guiding Principles	5
Development of the 2007–2010 Strategy.....	7
Government of Canada Approach	7
Integration of CESD Findings	7
Monitoring and Reporting of the 2004–2006 Strategy	8
Consultations	9
The 2007–2010 Strategy.....	10
Strategic Directions	10
INAC SD Conceptual Framework	10
Logic Models	11
Commitments	12
(1) INAC Programs: Supporting Sustainable Communities	12
Long-term Planning	12
Socio-Economic Development	15
Sustainable Infrastructure	16
Responsible Environmental Stewardship.....	18
(2) INAC Operations: Building a Culture of Sustainability	22
Improving the Integration of SD within INAC	22
Environmental Stewardship Strategy.....	23
Greening of Departmental Operations.....	24
Monitoring and Reporting	28
Conclusion	30
Appendices	31
Appendix 1. Integration of SD Strategy into Overall INAC Direction and Reporting	31
Appendix 2. Comprehensive Community Planning Framework	33
Appendix 3: First Nations Water Management Strategy	33
Appendix 4. Inventory of SDS 2007–2010 Commitments, Objectives, Targets	34

List of Acronyms

CCP	Comprehensive Community Planning
CESD	Commissioner of the Environment and Sustainable Development
EMS	Environmental Management System
ESS	Environmental Stewardship Strategy
FVPP	Family Violence Prevention Program
GHG	Greenhouse gas
IIABL	Indian and Inuit Affairs Business Line
IIAP	Indian and Inuit Affairs Program
INAC	Indian and Northern Affairs Canada
NSDSWG	National Sustainable Development Strategy Working Group
SD	Sustainable Development
SDD	Sustainable Development Division
SDS	Sustainable Development Strategy
SEA	Strategic Environmental Assessment

Introduction

Sustainable Development Strategies (SDS), prepared by federal departments and agencies under 1995 amendments to the *Auditor General Act*, are a key element of the Government of Canada's approach to sustainable development (SD). These strategies provide a tool for departments to systematically consider the implementation of sustainable development into their policies, programs, legislation and operation.

This document is Indian and Northern Affairs Canada's (INAC) fourth SDS. It builds upon the lessons learned and best practices of past strategies, striving to further promote the integration of sustainable development thinking into the Department's structure, policy and direction.

This SDS highlights the key SD initiatives that INAC is undertaking over the next three years. It is, however, only one vehicle used by INAC to support sustainable communities. There are many examples of initiatives underway where a community or INAC region is working on sustainability issues simply as part of their way of doing business.

Sustainable Development

Much like the term “globalization,” “sustainable development” is now a term commonly used in popular media, yet difficult to define due to its complexities. It was therefore critical for INAC to not only clearly define sustainable development, but to also establish a vision specific to the INAC goals, and guiding principles to follow in pursuit of it. These are outlined below and are the foundation for each of the INAC Sustainable Development Strategies.

A Definition

Sustainable development is increasingly seen as the most viable solution for managing today’s complex environmental, economic and social challenges. However, making decisions that are environmentally, socially and economically sustainable has long been a cornerstone of Aboriginal cultures.

INAC uses the definition of sustainable development that was published by the World Commission on Environment and Development (the Brundtland Commission) in 1987, and adopted by Canada in 1995. Sustainable development is:

Development that meets the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own needs.

Communities that are “sustainable” can be described as those which enjoy a prosperous economy, a vibrant and just society, and a healthy environment for current and future generations.

Working Towards a Vision

INAC has developed its own vision of sustainable development to guide the development of programs, policies and operational tools that will enable its employees to effectively support sustainable communities. In the context of this Strategy, “communities” is a set of people with some shared elements, whether physical communities or communities of interest.

The departmental SD vision is not the First Nations, Métis, Inuit or Northerner vision of sustainable development. INAC cannot speak on their behalf, but rather uses the vision to describe where the Department sees itself in the future.

INAC’s Sustainable Development Vision

Within two generations, many First Nations and Inuit communities will be healthy and safe models of sustainability. They will have housing, infrastructure and support services comparable to those of similar size and function elsewhere in Canada. Within a protected environment, they will have effective transportation and

communications links to the rest of the country and ample affordable, clean sources of energy. A majority of First Nations and Inuit communities will effectively manage their own institutions with strong governance structures. Community members, especially women and youth, will have acceptable opportunities for education, will participate in the economy, and will be able to get involved in local governance.

Métis, Non-Status Indians and urban Aboriginal people will realize their full potential economically, socially and politically in Canadian society.

Land claims and issues such as management and access to natural resources and land tenure have been largely settled through negotiations. Community planning and development will be long-term, locally driven and comprehensive.

The northern territories will be more self-sufficient and prosperous regions where people manage their own affairs and make stronger contributions to the country as a whole.

As First Nations, Inuit, and Northerners gain greater autonomy and build capacity, the types of services they will require from the federal government will change. As communities become healthier, safer, and economically and environmentally stable, a smaller department will likely emerge.

A major focus of the Department will be the implementation of the many Aboriginal self-government agreements. INAC will also be a strong advocate for Aboriginal and northern peoples and will play a more active role as a facilitator to develop partnerships to work more cooperatively on Aboriginal and northern issues, while respecting traditions, governance structures, language, gender and culture.

Striving toward this vision strengthens the federal government's legal, constitutional, fiduciary and treaty obligations and will require concerted cooperation.

Planning for Success

"If we don't involve the community, we're doomed to failure," says We Wai Kai Chief Ralph Dick.

Chief Dick's words aptly summarize the objective of the Comprehensive Community Planning, or CPP, pilot projects launched in five First Nations — Lytton, Okanagan, Squiala, We Wai Kai (Cape Mudge) and Yekooche — in British Columbia in 2004.

Comprehensive community planning (CCP) addresses key planning areas, all of which are interrelated and interdependent: governance, land and resources, health, infrastructure development, culture, social issues and the economy. (More information on CPP is available in Appendix 2.)

As of March 2006, four out of five of these communities had completed their respective CCPs. INAC partnered with each community individually, and each used a different approach to achieve their CCP.

The vision recognizes that each Aboriginal and northern community is unique. Thus, the long-term vision of sustainability and the right path to that vision will be different for each community.

Guiding Principles

INAC's eight SD principles have remained constant through its four strategies. Developed through consultations across the Department, as well as with Aboriginal and northern partners, they serve as the fundamental criteria for establishing commitments

to achieve the Department's long-term vision of sustainability.

1. Full consideration of economic viability, social implications, and cultural and environmental values in decision making and policy and program development;
2. Open, inclusive and accountable decision making;
3. Honouring treaty and fiduciary obligations, as well as land claim, self-government and international agreements;
4. Engagement of interested local communities and organizations when planning and implementing federal programs;
5. Respect for diverse cultures and traditional values, as well as the land and its diversity as the foundation for healthy communities;
6. Fair and equitable opportunities for First Nations, Inuit, Métis and northern peoples to share in the benefits, risks and drawbacks of development;
7. Decisions based on the best available scientific, traditional and local knowledge;
8. Efficient use of natural resources and minimization of pollution in INAC's internal operations.

Development of the 2007–2010 Strategy

INAC recognizes that for a strategy to be effective, it cannot be developed in isolation. For this reason, INAC's SDS has been developed in such a way as to be synchronized with the Government of Canada approach to SD; the findings from the most recent Commissioner of the Environment and Development (CESD) audit; the lessons learned from INAC's 2004–2006 SDS; the results of consultations and Departmental planning.

Government of Canada Approach

Developing a centralized, federal approach to sustainable development has been recognized as a top priority. In response, the Government of Canada has identified a set of six sustainable development goals: Clean Air, Clean Water, Reduce Greenhouse Gas Emissions, Sustainable Development and Use of Natural Resources, Sustainable Communities, and Governance for Sustainable Development.¹

These goals integrate and complement the objectives set earlier this year regarding the greening of government operations. It is hoped that by identifying how departmental activities support broader federal goals and objectives with respect to sustainable development that Canadians will gain a clearer picture of how the federal government works, in an ongoing way, to ensure improvements in the Canadian quality of life. At the same time, improved coordination will strengthen

accountability, drive government-wide performance, and focus and stimulate activity in some key areas.

The 2007–2010 INAC SDS is solidly linked to federal goals of sustainability, as outlined in the federal guidance *Coordinating the Fourth Round of Departmental Sustainable Development Strategies*.

Integration of CESD Findings

The Commissioner of the Environment and Sustainable Development (CESD)² is part of the Auditor General's office and is responsible for monitoring the implementation, management and impact of departmental SD strategies. Following the release of the 2005 audit of federal Sustainable Development Strategies, the Commissioner recommended that in order to make fundamental change, SDSs need to play a "challenge function" by encouraging departments to stretch beyond "business as usual."

¹ More information on the federal sustainable development goals and green government operations is available online at www.sdinfo.gc.ca

² More information on the CESD is available online at http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/cesd_cedd.nsf/html/cesd_index_e.html

To do so, the Commissioner advised that commitments should be innovative, collaborative and enhance progress through the use of partnerships. Further, they should be meaningful and measurable with short-term activities set in the context of long-term results. In addition, the CESD counseled that management systems supporting the SDSs that govern planning, implementation, monitoring, and reporting need to demonstrate greater accountability for commitments.

In response to the Commissioner's recommendations, INAC has made improvements to the development, implementation, and management of its SDS, which are reflected in this SDS 2007–2010. While previous strategies addressed most issues with an "activity-based" approach, this strategy commits to change at a higher level, with fewer commitments and more rigorous performance management standards.

Monitoring and Reporting of the 2004–2006 Strategy

As part of the monitoring and reporting requirements for SDS 2004–2006, the Sustainable Development Division (SDD) of INAC completed its second progress report in January 2006.³

The key challenges identified in this 2006 progress report were timeliness and quality of reporting. Specifically, there were too many SD commitments, many of which were difficult to measure in terms of progress and concrete results. While a step forward in terms of monitoring departmental commitments, the tracking and reporting system developed for the SDS 2004–2006 was not user-friendly, nor clearly linked to departmental planning and reporting processes.

Despite these challenges, the progress report also identified some key successes. This was

Bringing People Together

"There was so much separation amongst our people, and now they are coming together — working hand-in-hand — to develop a community plan," says Chief Ann Francis-Muise of Pictou Landing First Nation, one of the three Atlantic communities in the First Nations Community Planning Project, a pilot CPP (more information in Appendix 2).

The project was started by the Cities & Environment Unit from the Faculty of Architecture and Planning at Dalhousie University and the Joint Community Planning Committee (JCPC), a steering committee made up of government and First Nation representatives. Together, they created the First Nations Community Planning Model.

This project has won numerous awards; most recently, it was recognized as one of the 10 best practices in the world, selected from over 700 submissions in the 2004 Dubai International Award for Best Practices in Improving the Living Environment, sponsored by the United Nations Centre for Human Settlements (Habitat).

particularly evident in departmental efforts to promote horizontal, collaborative and integrated approaches to address the challenges of working across organization boundaries on complex issues facing Aboriginal and northern communities. Examples of successful collaborative approaches to SD are highlighted within this 2007–2010 SDS (see coloured text boxes throughout).

³ This report is available online at http://www.ainc-inac.gc.ca/sd/pr/pr0406/index_e.html

Consultations

As part of the renewal process from the 2004–2006 SDS to the 2007–2010 SDS, consultations were carried out with departmental regions and sectors, as well as with representatives from Aboriginal communities and organizations. These consultations aimed to collaboratively identify SD commitments for the upcoming three-year period.

The result is a focus on commitments that will have a long-term, concrete impact at the community level as well as on departmental policy, operations and decision making. Thus, the 2007–2010 strategy also strives to better fit with the Department's strategic direction and planning and reporting processes.

The 2007–2010 Strategy

Based on the information acquired in the development process, INAC has established two strategic directions: one that is focused on INAC community programs, and one that is focused on INAC internal operations.

Under each strategic direction area, INAC commits to achieving a number of high-level, long-term objectives. Supporting each objective are shorter-term targets that will be implemented by the different regions and sectors of the Department, a number of which build upon the work accomplished under 2004–2006 SDS. The Department is accountable for each target set for SDS 2007–2010 and will report on them annually through the Departmental Performance Report.

These strategic directions, as well as their integration with the larger federal SD goals, are illustrated in the INAC SD Conceptual Framework. In addition, both of these strategic directions and their related objectives are supported by logic models.

Strategic Directions:

INAC's commitment for its community programs can be summarized in these words:

Supporting Sustainable Communities

INAC's commitment for its operations can be summarized in these words:

Building a Culture of Sustainability

"Supporting Sustainable Communities" focuses on INAC's external programming for First Nations, Inuit, Métis and Northerners,

while "Building a Culture of Sustainability" focuses on how INAC can modify its internal operations to further enhance SD.

INAC SD Conceptual Framework

INAC's conceptual framework (Figure 1.0) for its SDS portrays a holistic, integrated process.

At the centre of the diagram is its strategic direction: Supporting Sustainable Communities. To support this strategic direction, four long-term commitment areas of

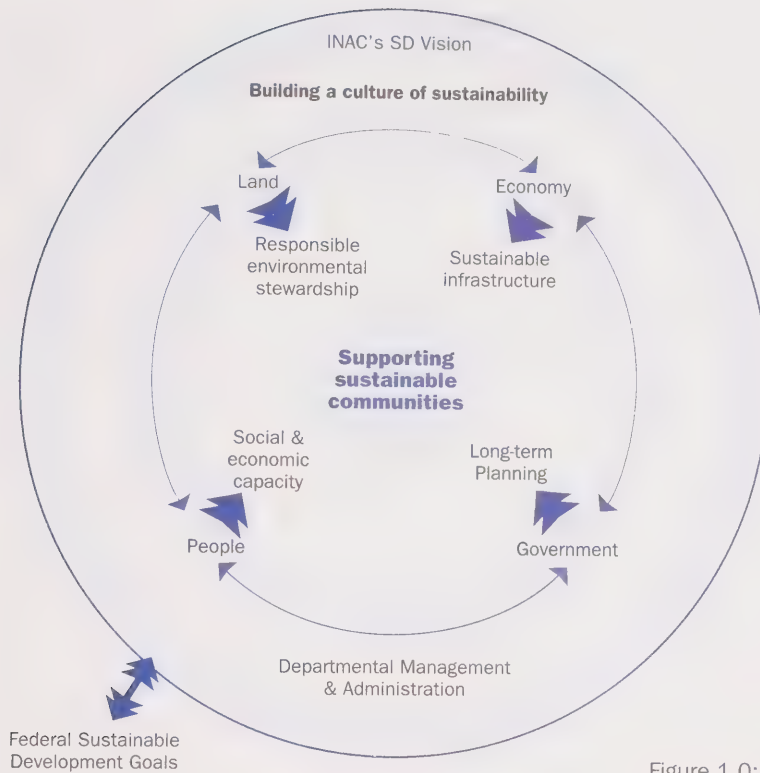


Figure 1.0: INAC SD Conceptual Framework

focus have been established for the 2007–2010 period: Long-term Planning, Socio-Economic Development, Sustainable Infrastructure, and Responsible Environmental Stewardship.

INAC's programs for First Nations, Inuit and northern communities are the core of its commitment to Supporting Sustainable Communities. INAC has established four strategic outcomes under which fall all its programs: The Government, The People, The Land, The Economy.⁴ The interconnected nature of these four strategic outcome areas with the SDS direction is illustrated by their placement in the conceptual framework.

Encircling INAC's commitment "Supporting Sustainable Communities," is its commitment "Building a Culture of Sustainability." Integrating sustainable development and the greening of departmental operations changes how INAC does business; therefore, it impacts

all strategic outcomes. This commitment is intimately related to the INAC's operational outcome of Departmental Management and Administration⁵, as illustrated in the framework.

The federal sustainable development goals are on the outer perimeter of the framework, influencing how INAC approaches sustainable development. Likewise, INAC has an opportunity to influence federal policy on sustainable development through interdepartmental collaboration.

Logic Models

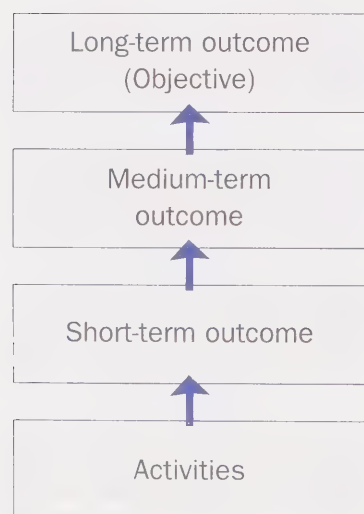
The CESD has recommended using logic models to link actions and targets to their longer-term objectives and goals. INAC has employed the Treasury Board Secretariat *Guide for Development of Results-based Management and Accountability Frameworks* in the development of its logic models for this SDS.

⁴ INAC's strategic outcomes are detailed in Appendix A of this document.

⁵ INAC's operational outcome is detailed in Appendix A of this document.

The logic models for this SDS demonstrate that results have been developed for each objective. The objective is a statement which articulates a long-term commitment, or goal state. To reach this objective, one or more targets are set, with both short-term and medium-term outcomes identified.

The “Short-term outcome” identified within each logic model is intended for completion during the time frame of the strategy (2007–2010), whereas the “Medium-term outcome” go beyond the strategy. Key activities for each target have been identified. The completion of the activities will lead to the achievement of the targets. Other activities which may not appear in the logic model may also lead to the achievement of a target and may be reported on in the annual INAC SDS Report. In addition, performance measures have been developed, which will allow for an assessment of the completion of the targets and the achievement of short-term outcomes.



Commitments

1. INAC Programs: Supporting Sustainable Communities

INAC's commitments related to programming reflect its strategic direction to support sustainable Aboriginal and northern communities. Consultations revealed key areas for SD focus: Long-term Planning, Socio-Economic Development, Sustainable Infrastructure, and Responsible Environmental Stewardship.

Long-term Planning

The sustainability of any community relies on its ability to envision its long-term future, chart its own course and then have the capacity to manage and direct resources. In the process of becoming more sustainable, communities must go through the process of determining priorities, identifying needs and determining how to fulfill them. Realizing a vision also relies heavily on the clear articulation of a planning framework, where all affected players know and understand the context in which community and regional development occurs. This may require cooperation among several communities that cross-cuts political boundaries and government departments to examine issues at a broader regional level.

OBJECTIVE 1.1: Improved departmental and federal co-ordination and harmonization of program planning and implementation in support of long-term planning.

Comprehensive Community Planning

Comprehensive community planning (CCP) can provide a framework for the integrated management of land, natural resources and the environment, while incorporating and addressing the social, economic and governance elements of a community. Meeting the diverse cultural, social and economic needs of all residents requires the cooperation of many players and a need to define the respective roles and responsibilities of the

Uncovering a Path Forward

As part of a pilot project, the Atikamewk community of Manawan agreed to test the Analytical Grid for Community-Based Planning and Territorial Management. This tool was developed jointly by the First Nations of Quebec and Labrador Sustainable Development Institute (FNQLSDI) and Indian and Northern Affairs Canada, Quebec Region.

Thirty community members took part in this self-evaluation exercise. The participants represented most of the community organizations and areas of activity, such as finance, public safety, civic engagement, social development, education, health, language and culture, economy, employment, infrastructure, territory, resources, environment, and government. It took four months to complete the pilot project.

Now that the community of Manawan is aware of where it stands in terms of community planning, it is ready to develop and implement community activities to find solutions to the various problems identified in the community portrait.

federal, provincial, territorial and Aboriginal governments, and third parties. All members of a community, including Elders and youth, can offer unique and valuable perspectives on community needs, values and priorities.

One of the key targets in SDS 2004–2006 was to provide support for comprehensive community-specific planning initiatives among First Nations in all southern regions. A second target focused on the development of a comprehensive community planning strategy for the Department. SDS 2007–2010 builds on upon this earlier work through the following target.

TARGET 1.1.1: The CCP Strategy approved and implemented in collaboration with First Nations. Led by Socio-Economic Policy and Regional Operations.

Remote Communities south of 60

Remote communities south of 60 share a number of similar challenges in their ability to provide a quality of life for residents that is sustainable. While many of these challenges are shared by communities north of 60, there are some political, socio-economic and geographic factors that make the achievement of sustainable development particularly challenging for more southern remote communities. The following target, which is a new initiative, should help INAC better understand the factors that contribute to building sustainable communities in remote regions and improve policies and programs to enhance the quality of life of people living in these areas.

TARGET 1.1.2: Identify the factors that influence the sustainability of remote communities south of 60 and determine how INAC policies and programs could be modified to better address the challenges. Led by the Sustainable Development Division in partnerships with the INAC regional offices of Alberta, Saskatchewan, Manitoba and Ontario as well as interested First Nation and academic organizations.

Improved departmental and federal co-ordination and harmonization of program planning and implementation in support of long-term community and regional planning.		
OBJECTIVE		
Medium-term outcome	<ul style="list-style-type: none"> > The CCP Strategy and management frameworks in place to ensure strategic investments aligned to community priorities. > Improved departmental and federal cooperation and harmonization of program planning and implementation in support of CCP development and implementation. 	<ul style="list-style-type: none"> > Improved effectiveness and efficiency of federal programs and services in remote communities south of 60.
Short-term outcome	<ul style="list-style-type: none"> > Increase participation of First Nation communities engaged in CCP. 	<ul style="list-style-type: none"> > Better understanding of socio-economic, geographic and political factors that contribute to the sustainability of remote northern communities north and south of 60.
Target	<ul style="list-style-type: none"> > The CCP Strategy approved and implemented in collaboration with First Nations. (March 2010) 	<ul style="list-style-type: none"> > In partnership with territorial and provincial governments and Aboriginal organizations, identify the factors that influence the sustainability of remote communities both north and south of 60 and determine how federal policies and programs could be modified to better address the challenges. (March 2010)
Activities	<ul style="list-style-type: none"> > CCP awareness activities are well supported and contribute effectively to implementing CCP. > Baseline data on the number of communities engaged in CCP activities are established. > Support to communities in capacity building is provided. 	<ul style="list-style-type: none"> > Define scope of research and identify potential research partners to conduct the research (2007). > Conduct comparative research and review government provision of services (2008). > Analyse and evaluate results of research. > Formulate recommendations for departmental/federal action to improve policies and programs to better meet the needs of remote communities south of 60. (March 2010)
Outputs	<ul style="list-style-type: none"> > Communication and awareness plans and activities. > CCP tool kit. > Baseline data available. 	<ul style="list-style-type: none"> > Partnerships, proposal and funding (e.g., SSHRC). > Comparative data on remote communities and government policies. > Research results and recommendations.
Performance measures	<ul style="list-style-type: none"> > Number of communities engaged in CCP. 	<ul style="list-style-type: none"> > Number of recommendations. > Number of recommendations acted upon (post 2010).

Socio-Economic Development

Sustainable communities depend on the social well-being of individuals and families and the capacity of their members to participate in, and benefit from, economic opportunities. Having access to educational and social programming is essential for communities to develop to their full potential and achieve a quality of life comparable to that of other Canadians.

OBJECTIVE 1.2: Enhanced social and economic capacity in Aboriginal communities through educational and social programming.

Educational Attainment

Aboriginal peoples are the youngest and fastest growing segment of Canada's population. Over time, they will become an increasingly important segment of the labour force. Improving Aboriginal education is a key factor to achieve self-reliant and sustainable communities. INAC is preparing an education policy framework and a management framework that will serve as the basis for a fiscally sustainable plan aimed at achieving measured progress in Aboriginal high school graduation rates.

TARGET 1.2.1: Graduate more Aboriginal learners from high school and post-secondary institutions. Led by Socio-Economic Policy and Regional Operations.

Family Violence Prevention

Aboriginal women play a pivotal role within their families and communities. However, within Aboriginal communities women are often the most seriously disadvantaged. Therefore, it is a priority of INAC to address some of the most devastating obstacles that have for far too long hampered the lives of Aboriginal women. INAC's Social Development Program activity supports the safety and well-being of First Nations individuals and families through the provision of social services to meet basic needs for food, clothing and shelter on reserves. The

Aboriginal Workforce on the Rise

All 28 Quebec First Nations communities have now completed the Training and Certification Program for Drinking Water Systems Operators. The Program is coordinated by the Regroupement Mamit Innuat, on behalf of the Tribal Councils of Quebec in collaboration with the institutions approved by the Ministère de l'Éducation du Québec. Funding was provided by INAC.

Ghislain Picard, Regional Chief of the Assembly of the First Nations of Quebec and Labrador (AFNQL), declared that "a 100% success rate is very impressive. It proves that our members want to succeed and, above all, to help their communities in the challenge of assuring quality drinking water."

Chief Picard also expressed a wish for other such programs in the future as a means to continue to enlarge the Aboriginal workforce.

Family Violence Prevention Program (FVPP) will focus on enhancing safety and security, service delivery standards, data collection and reporting instruments, making the program more comparable to similar ones in the provinces and territories.

TARGET 1.2.2: Enhance the Family Violence Prevention Program. Led by Socio-Economic Policy and Regional Operations.

Enhanced social and economic capacity in Aboriginal communities through educational and social programming.		
OBJECTIVE		
Medium-term outcome	> Improved Aboriginal high school graduation rates.	> Reduction of family violence and increased community safety.
Short-term outcome	> Improved First Nation and federal government tools for administration, evaluation and reform of education programming.	> Increased access to shelters and prevention programming. > Increased number of shelters. > Increased number of better qualified shelter workers. > Increased awareness of healthy choices and the impacts of family violence.
Target	> Graduate more Aboriginal learners from high school and post-secondary institutions. (March 2010)	> Enhance the Family Violence Prevention Program (FVPP) (March 2012)
Activities	> Renovate existing federal education programming and relationships amongst all stakeholders. (March 2010) > Introduce evaluation, measurement and reporting systems that focus on performance. (March 2010) > Work with partners to pursue a legislative framework and provide second-level services and programs to on-reserve K-12 schools. (March 2010)	> Improve existing services, including enhanced prevention programming in areas such as information and media awareness campaigns. (ongoing–2011) > Increase shelters' capacity to respond to and prevent family violence by providing operational funding for salaries and benefits, training and outreach. (ongoing–2012) > Build additional shelters. (2007–2011)
Outputs	> New reformed programs and relationships. > Systems that will allow performance measurement and reporting. > A legislative framework and Regional Education > Organizations for the delivery of second-level services.	> Awareness campaigns. > Professionally trained staff. > 4–5 new shelters.
Performance measures	> High school graduation rates. > Post-secondary participation rates.	> Number of families enabled to transition back into the community. > Percentage of participants with increased awareness of personal safety situation.

Sustainable Infrastructure

The provision of sustainable infrastructure is fundamental to meeting the basic needs of all communities. INAC recognizes the challenges faced by many First Nation communities to provide suitable housing and clean drinking water and wastewater management facilities for residents.

OBJECTIVE 1.3: Housing, water and wastewater facilities to First Nations that meet standards applicable to other comparable Canadian communities.

Housing

In terms of housing, efforts must be made to create market options and stimulate the use

of public and private equity to increase the number of homes built on reserve. INAC is committed to develop, in collaboration with all key stakeholders, innovative approaches that will effectively respond to the challenges and needs in respect to the provision of housing on reserve. The outcome sought is the provision of affordable, suitable and adequate housing while building capacity to ensure effective management and control of housing by First Nation communities.

TARGET 1.3.1: Increase the amount of affordable and suitable housing while building capacity to ensure effective management and control by First Nation communities. Led by Socio-Economic Policy and Regional Operations.

Water and Wastewater

While considerable advances have been made to improve water quality on First Nations reserves, much remains to be done and addressing this issue continues to be a top priority for the Government of Canada. Provincial regulations and standards do not apply on First Nations reserves and while there are federal guidelines dealing with water and wastewater effluent, they do not address many of the activities required to ensure that the water quality parameters are achieved. March 21, 2006 saw the release by INAC's Minister the Honourable Jim Prentice of a new federal "Protocol for Safe Drinking Water in First Nations Communities", for immediate implementation, to address the establishment of standards for Design, Construction, Operation, Maintenance and Monitoring of First Nations Drinking Water Systems. Over the next three years, as part of the First Nation Water Management Strategy, INAC will focus on assisting communities that do not have access to drinking water that meets the Guidelines for Canadian Drinking Water Quality and in treatment of wastewater where sub-standard performance could result in contamination of water sources and spread disease.

Water Project Success

On August 4, 2006, the Mohawks of Akwesasne celebrated the official opening of a state-of-the-art water treatment plant and distribution centre at Cornwall Island, part of the Mohawk Territory of Akwesasne.

On this occasion, Grand Chief Thompson declared, "It is my responsibility to ensure the delivery of clean and safe water to members of this community. It was because of a thorough, collaborative approach, which included Indian and Northern Affairs Canada, that this water treatment plant became a reality – ahead of expectation and on budget."

The estimated cost of the Cornwall Island water treatment plant and distribution system is approximately \$13.1 million. The Mohawk Council of Akwesasne contributed \$2 million through its own Nation Building funding.

Many other similar success stories of improved or new water infrastructure have been repeated throughout First Nations communities across Canada as part of the First Nation Water Management Strategy (more detail available in Appendix 3).

Housing, water and wastewater facilities to First Nations that meet standards applicable to other comparable Canadian communities.		
OBJECTIVE		
Medium-term outcome	> Housing that meets standards applicable to comparable neighbouring communities.	> First Nations communities that have safe, potable water and environmentally sound wastewater management facilities.
Short-term outcome	> Increase the capacity of First Nations to develop land use codes, undertake property inspections, and to implement home ownership programs.	> Enhanced operation and maintenance practices for water and wastewater systems.
Target	> Increase the amount of affordable and suitable housing while building capacity to ensure effective management and control by First Nation communities. (March 2010)	> Reduce the number of high-risk and medium-risk sites identified in the National Assessment of Water and Wastewater Systems in First Nation communities. (March 2008)
Activities	> Improve the construction and management of social housing through improved regulatory structures, adherence to building codes, improved allocation of housing to those in need, and professional certification > Facilitate home-ownership options to assist eligible families with their purchase of either existing band-owned housing or new home.	> Develop and implement remedial plans for all high-risk systems, ensure that all systems are overseen by certified operators while improving the training of the local operator, and develop a regulatory regime for drinking water in First Nations communities.
Outputs	> 20 First Nations each year will develop the capacity to create home ownership initiatives.	> Remedial plans for high-risk systems, oversight operators who ensure operations and management of systems, and a regulatory regime for drinking water in First Nations communities.
Performance measures	> Number of First Nations with housing by-laws and land codes. > Percentage of First Nations houses that are owned by the occupants.	> Reduction in the number of high- and medium-risk systems. > Increase in the number of certified operators.

TARGET 1.3.2: Reduce the number of high-risk and medium-risk sites identified in the National Assessment of Water and Wastewater Systems in First Nation communities. Led by Socio-Economic Policy and Regional Operations.

Responsible Environmental Stewardship

The livelihood of many First Nation, Inuit, and northern communities comes from the land, water and other natural resources and will be compromised as ecosystems and wildlife are affected by the impacts of climate change and resource development.

Making sure that appropriate environmental management systems are in place to mitigate the negative impacts is essential to seek to balance environmental protection with economic development. It is also vital for Aboriginal peoples and Northerners to have the knowledge, capacity and tools to respond to these challenges to promote responsible environmental stewardship.

OBJECTIVE 1.4: Sound environmental management practices in First Nation, Inuit and northern communities.

Climate Change Adaptation and Mitigation

First Nation, Inuit and northern communities face unique challenges in building their capacity to respond to climate change. Many communities are reporting major changes in animal migration patterns, which are already affecting their dependence on the land, its resources and their traditional livelihoods. Winter roads to remote communities are available for shorter, less predictable periods, thereby increasing the cost of supplying these communities. In the North, melting permafrost puts buildings, pipelines, roads, drinking water and other infrastructure at risk. In addition, First Nation, Inuit and Northerners are consumers of energy, with many remote communities dependent on diesel generators. Without reliable, high-quality power, both the quality of life and economic development of these communities will be compromised.

First Nation, Inuit and Northerners must have the knowledge, capacity and tools to respond to the impacts of climate change. This includes developing effective energy and emission reduction strategies, and impact and adaptation strategies. Communities would like to contribute to climate change solutions and often have local resources such as wind hydro and solar power that they can use to generate electricity. The use of these energy sources will reduce the dependence on fossil fuels and reduce Canada's greenhouse gas emissions.

TARGET 1.4.1: Support development of energy management initiatives in First Nation, Inuit and northern communities. Led by Northern Affairs Program.

TARGET 1.4.2: Support development of First Nation, Inuit and northern communities' capacity to adapt to the impacts of climate change. Led by Northern Affairs Program.

Taking Action on Climate Change

A strong network of partnerships developed during INAC's SDS 2004–2006 period led to the creation of the Northern Climate Change Coordinating Committee (NC4) to oversee the development and implementation of the Northern Impacts and Adaptation Strategy.

The NC4 includes representation from the three territorial governments, several federal departments, and the following Aboriginal organizations: Council of Yukon First Nations, Dene Nation, Inuit Circumpolar Conference, Inuit Tapirisat Kanatami and Arctic Energy Alliance, Canadian Climate Impacts and Adaptation Research Network northern node and Nunavut Research Institute.

As part of the Northern Impacts and Adaptation Strategy, INAC is developing a framework to assess risks for the Department and First Nation, Inuit and northern communities in the management of climate change impacts. This process was begun during SDS 2004–2006 and will be completed under SDS 2007–2010.

OBJECTIVE	Sound environmental management practices in Aboriginal and northern communities.	
Medium-term outcome	<ul style="list-style-type: none"> > INAC and communities work toward building sustainable communities through developing and implementing actions and plans to reduce GHG emissions. 	<ul style="list-style-type: none"> > INAC and communities work toward building sustainable communities through developing and implementing actions and plans to manage risks and benefit from opportunities related to climate change.
Short-term outcome	<ul style="list-style-type: none"> > INAC and communities collaborate to identify GHG reduction opportunities. 	<ul style="list-style-type: none"> > INAC and communities collaborate to assess climate change risks and develop risk management strategies.
Target	<ul style="list-style-type: none"> > Support development of energy management initiatives in Aboriginal and northern communities. (March 2010) 	<ul style="list-style-type: none"> > Support development of Aboriginal and northern communities capacity to adapt to the impacts of climate change. (March 2010)
Activities	<ul style="list-style-type: none"> > Support projects at the community level to reduce greenhouse gas emissions and increase efficiency of energy use. (March 2010) > Reduce greenhouse gas emissions in Aboriginal and northern communities. 	<ul style="list-style-type: none"> > Develop a departmental policy framework that identifies risks and opportunities. (March 2009) > Identify and document the risks and opportunities for the Department related to climate change. (March 2010) > Support projects at the community level to increase awareness, understanding and planning for managing the risks and opportunities created by climate change. (March 2010)
Outputs	<ul style="list-style-type: none"> > GHG Report. > Project Tracking Report. 	<ul style="list-style-type: none"> > Series of Workshop Reports. (March 2007) > Departmental Risk Assessment Report. (July 2007) > Departmental Risk Management Framework. (December 2007) > Support of Community Level Work (ongoing).
Performance measures	<ul style="list-style-type: none"> > All INAC regions and sectors developed an approach to integration of renewable energy and energy efficiency in their business lines. > Number of Aboriginal and northern communities with renewable energy or energy efficiency projects implemented. 	<ul style="list-style-type: none"> > Developed risk management framework relies on engagement from All INAC regions and sectors. > All INAC regions and sectors developed an approach to integration of climate change risk management in their business lines. > Number of Aboriginal and northern communities with completed climate change risk assessment or adaptation strategies. > Number of Aboriginal and northern communities implementing climate change risk management or adaptation strategies.

Clean-up of Contaminated Sites

The purpose of INAC's Contaminated Sites Program is to "reduce and eliminate, where possible, risk to human and environmental health and liability associated with contaminated sites." INAC works collaboratively with First Nations, Inuit and Northerners, as well as provincial and territorial governments, to create socio-economic opportunities for communities to participate in contaminated site remediation and prevent further damage to their ecosystems.

TARGET 1.4.3: Reduce the number of contaminated sites south of 60. Led by Lands and Trust Services.

TARGET 1.4.4: Increase the number of northern contaminated sites in remediation phase or completed. Led by Northern Affairs Program.

OBJECTIVE	Sound environmental management practices in First Nation, Inuit and northern communities.	
Medium-term outcome	> Reduce and eliminate, where possible, risks to human and environmental health and liabilities associated with contaminated sites.	
Short-term outcome	> Reduced number of contaminated sites and reduced departmental liability.	> Increase number of contaminated sites remediated or in active remediation. > Accurately quantify liabilities.
Target	> Reduce the number of contaminated sites south of 60. (March 2010)	> Increase number of northern contaminated sites in remediation phase or completed. (March 2010)
Activities	> Regions to implement 5-year Contaminated Sites Management Plans. > Regions to submit applications to the Federal Contaminated Sites Action Plan to leverage additional funding.	> Contaminated Sites Management Plan approved in accordance with Treasury Board guidance. > Develop and implement remediation/risk management strategies by site. > Long-term monitoring.
Outputs	> Approval of a 5-year National CS Management Plan. > Approved funding from FCSAP.	> Contaminated Site Management Plan. > Remediation plans. > Detailed work plans and quarterly reports.
Performance measures	> Regionally approved 5-year Contaminated Sites Management Plans. > Regionally submitted FCSAP applications. > A percentage decrease in Class 1 & Class 2 Contaminated Sites liabilities.	> Contaminated Sites Management Plan approved by ADM. > Absolute number of sites in remediation phase or completed.

2. INAC Operations: Building a Culture of Sustainability

While the first set of SD commitments address the cornerstones of supporting sustainability at the community level, this second set of commitments focus on the more subtle operational and behavioural changes required from within the INAC.

Building a culture of sustainability within INAC will enable the department to develop and deliver programs that lead to sustainable communities. To effectively integrate

sustainability into the way the department does business, decision makers must be equipped with the proper knowledge, tools, structures and processes. By adopting these best practices, INAC can minimize the ecological footprint of its operations.

Improving the Integration of SD within INAC

In order to better understand and anticipate the social, cultural, economic and environmental dynamics of their decisions, employees need guidance, tools and a clear departmental commitment to integrate the principles of

OBJECTIVE	Improved sustainable development integration in INAC.	
Medium-term outcome	> Departmental structures and processes support sustainable development objectives.	
Short-term outcome	> Improved awareness among INAC management and employees.	SD considerations are integrated into the key departmental plans, programs and policies.
Target	> Raise awareness of SD within the Department. (March 2010)	> Improve the integration of SD considerations within the Department. (March 2010)
Activities	> Develop and implement a communication plan for raising SD awareness (2007–2010) (SDD & NSDWG). > Conduct a SD awareness survey to establish baseline data and comparison data (2007 & 2009) (SDD). > Establish an Environmental Sustainability Network (ESN) 2008 (CS). > Establish the role of NSDWG (2007–2010).	> Ensure SDS commitments are included in strategic outcome planning. > Integrate the SDS annual reporting with annual dept reporting. > Develop a strategy to improve the linkage with the SO Tables. > Implement a strengthened SEA management system across INAC that ensures that the principles of sustainable development are factored into early planning of policies, plans and programs.
Outputs	> Communications plan. > Baseline data and comparison data. > ESN members and ESN events. > NSDWG terms of reference and work plan.	> SDS commitments appear in SO plans. > Timely annual SD reports. > Strategy. > Officers trained in SEA, electronic tracking registry for SEA.
Performance measures	> Level of sustainable development awareness.	> SD reporting coincides with DPR reporting and SDS4 commitments are included annually in DPR & RPP. > Number of preliminary scans and SEAs completed. > The results of SEAs are reported on in all MCs and TB submissions.

sustainable development into planning and reporting processes.

This objective puts forward targets to promote awareness of sustainable development within the INAC and to facilitate the integration of the SDS into the overall departmental planning, reporting and decision-making process. A key activity that will contribute to this objective is the department's implementation of the *Cabinet Directive on Strategic Environmental Assessment*. Strategic Environmental Assessment (SEA) is an important tool to achieve sustainable development because it generates information about potential environmental effects that can be used to inform the development of policies, plans and programs.

OBJECTIVE 2.1: Improved sustainable development integration in INAC.

TARGET 2.1.1: Raise awareness of sustainable development within the Department.

Led by the Sustainable Development Division.

TARGET 2.1.2: Improve the integration of the sustainable development considerations within the Department. Led by the Sustainable Development Division.

Environmental Stewardship Strategy

There have been significant changes to the legislative and regulatory frameworks in which the Indian and Inuit Affairs Business Line (IIABL) operates. Questions related to departmental compliance with federal environmental legislation, potential increases to liabilities and accountabilities associated with an expanding reserve land base, and the increasing sophistication of First Nation development initiatives have required a renewed commitment to environmental stewardship.

The Environmental Stewardship Strategy is an action plan for INAC sectors that ensures

Concluding Land Claims

Comprehensive land claims agreements and the constitutionally protected rights they define are key to defining the relationship between the Government of Canada, provincial and territorial governments and Aboriginal parties. They provide institutions and processes that all parties can use to improve social and economic conditions and protect natural resources and the environment.

The Labrador Inuit Land Claims Agreement, signed in Nain, Labrador, January 22, 2005 represents the successful conclusion of 28 years of work by the parties. The Agreement — a modern-day treaty — is the first of its kind in Atlantic Canada.

environmental concerns and sound environmental management practices become an integral component of IIABL departmental operations. This renewed SDS commitment promotes improvements in environmental quality and protection of First Nations health and safety, which will also mitigate INAC's liabilities.

OBJECTIVE 2.2: Promote sound environmental management practices into departmental operations.

TARGET 2.2.1: Implement IIABL's Environmental Stewardship Strategy (ESS) Environmental Performance Framework through the integration of sound environmental management practices into IIABL departmental operations. Led by Lands and Trust Services.

OBJECTIVE	Promote sound environmental management practices into departmental operations.
Medium-term outcome	> IIABL departmental operations are environmentally sound and INAC's liabilities are minimized.
Short-term outcome	> Sound environmental practices are promoted and integrated within IIABL departmental operations.
Target	> Implement IIABL's Environmental Stewardship Strategy (ESS) Environmental Performance Framework through the integration of sound environmental management practices into IIABL departmental operations. (March 2009)
Activities	> Creation of a tank inventory. (March 31, 2009) > Creation of a waste site inventory. (March 31, 2009) > Development and approval of an IIABL Waste Site Management Policy in accordance with the Indian Act Indian Waste Disposal Regulations. (March 31, 2008)
Outputs	> National Fuel Tank inventory. > National Waste Site inventory. > Standardized national policy and protocols on waste management.
Performance measures	> A completed tank inventory database. > A completed waste site inventory database. > An approved IIABL Waste Management Policy. > An approved IIABL Environmental Performance Framework.

Greening of Departmental Operations

The Greening of Government Operations is a government-wide initiative that establishes guidelines about integrating environmental and sustainable development considerations into the operations of federal departments.

Corporate Services is responsible for INAC's Greening Internal Operations program, which focuses on the reduction of environmental degradation due to departmental internal operations. With approximately 4,700 employees nation-wide, there is great potential to reduce INAC's environmental impact due to both departmental operations and the personal practices of its employees.

OBJECTIVE 2.3: Sustainable Development will be firmly integrated into Corporate Systems (Finance, Human Resources, Information Management, Audit and Evaluation, and Administrative Services) nation-wide.

TARGET 2.3.1: Develop and Implement an Environmental Management System for Corporate Services. Led by Corporate Services.

An Environmental Management System (EMS) for Corporate Services will further integrate sustainable development principles and sound environmental management practices into the internal operations of the Department. The EMS will provide baseline information to support decision making, performance measurement, and the development of mitigation measures to address identified significant environmental aspects of Corporate Services' operations. Furthermore, the EMS is anticipated to provide valuable strategic direction for the development of future sustainable development strategy targets for Corporate Services.

Partnering to Protect Edehzhie

The Northwest Territories Protected Areas Strategy (NWT PAS) was established in 1999 as an overall framework to help NWT communities protect areas of land and water with special natural and cultural values for the long term. Under the NWT PAS initiative, six communities have been working with INAC and Environment Canada to protect a 2.5 million-hectare piece of land called “Edehzhie,” located in the southwest area of the territory.

Edehzhie has significant cultural and spiritual importance to the First Nations and is a significant area of boreal forest and wetlands, providing key habitat for migratory birds and woodland caribou.

INAC plays a facilitation role, working jointly with many partners.

TARGET 2.3.2: Develop and implement a green procurement policy for INAC. Led by Corporate Services.

Green procurement became mandatory with the release of the *Policy on Green Procurement* in April 2006, and federal guidance is available to all departments across Canada. In order to effectively integrate green procurement practices into the Department’s internal operations, Corporate Services will develop and implement INAC’s departmental Green Procurement Policy as well as supporting training, awareness, guidance and tools. Additionally, Corporate Services will strive to harmonize the requirements of the Procurement Strategy for Aboriginal Business (PSAB) and the departmental Green Procurement Policy.

Greening of Government Operations and Government-wide Targets

The Office of Greening Government Operations (OGGO) was created in April 2005 within Public Works and Government Services Canada with the mandate to accelerate the greening of the government’s operations by working closely with other federal departments, particularly Treasury Board Secretariat and Environment Canada. OGGO recommends that federal departments include targets and activities concerning three areas — buildings, vehicles, and green procurement — into departmental Sustainable Development Strategies.

The recommendations suggested by OGGO are not entirely applicable or feasible in the context of INAC’s current operations. However, INAC is responding to the recommendations and it is foreseen that the implementation of an EMS in the 2007–2010 period will generate more targets and activities relating to greening of government operations.

Buildings: INAC’s operational facilities are mainly leased from or by Public Works and Government Services Canada (PWGSC). INAC will work closely with PWGSC to implement sustainable development principles into its facility management. In order to set future targets related to buildings, INAC must first collect baseline information to assess current conditions. The collection and analysis of baseline information, as well as the resulting development and implementation of related action plans, will be incorporated as a part of the EMS for Corporate Services.

Vehicles: INAC has achieved many past accomplishments in the realm of environmentally sound vehicle fleet management. For example, stringent procurement requirements are present within the departmental Fleet Management Policy, such as the need to obtain approval from the Assistant Deputy Minister (ADM) of Corporate Services to

Sustainable Development will be firmly integrated into Corporate Systems (Finance, Human Resources, Information Management, Audit and Evaluation, and Administrative Services) nation-wide.		
OBJECTIVE		
Medium-term outcome	> Environmentally-responsible and cost-efficient departmental support services, and the systematization of sustainable development in Corporate Services operations.	> Significantly decrease the negative environmental impact of procurement at INAC.
Short-term outcome	> Baseline information regarding the environmental impact of Corporate Services' operations is collected and applied to the next phase of the EMS.	> Opportunities for integrating green procurement practices into the Department's operations are identified and promoted throughout the Department.
Target	> Develop and implement an Environmental Management System (EMS) for INAC Corporate Services.	> Develop and implement a Green Procurement Policy for INAC.
Activities	<ul style="list-style-type: none"> > Implement environmental action plans developed in 2006 by August 2007. > Execute policy review and gap analysis exercises for HQ Corporate Services Sector by September 2008. > Develop and implement environmental management programs for HQ Corporate Services Sector by December 2009. > Implement supporting regional specific policy reviews by December 2009. 	<ul style="list-style-type: none"> > Create a working definition of Green Procurement by March 2007. > Conduct an in-house policy review of procurement and implement environmental considerations by December 2008. > Write and implement a departmental Green Procurement policy by March 2008. > Reduce personal printer usage and paper consumption by 10% by December 2009.
Outputs	> Baseline data regarding the environmental impacts of Corporate Services Sector is collected.	> A Green Procurement Policy and supporting guidance, tools, training and awareness is created and promoted throughout the Department.
Performance measures	> Results of environmental management programs for Administrative Services and Corporate Services are quantified.	<ul style="list-style-type: none"> > The dollar value and quantity of green procurement is documented. > Historical data and rates of consumption between past years and the current year are measured and documented.

purchase sport utility type vehicles south of 60. The Department has also reduced its fleet from 800 vehicles in 1987 to its current status of 120 vehicles. However, awareness about the departmental Fleet Management Policy and alternative forms of transportation available to employees (such as car pooling and public transit) needs to be assessed. A policy review, gap analysis, and baseline information collection regarding vehicles will be completed through the implementation of the EMS for Corporate Services. INAC will continue to report annually to the Treasury Board Secretariat about its departmental fleet management.

Green Procurement: OGGO's recommendations regarding green procurement are consistent with the requirements of the federal *Policy on Green Procurement*, released in April 2006. INAC has set one target regarding green procurement: to develop and implement a departmental Green Procurement Policy. The Green Procurement Policy will move beyond the requirements of the federal policy by integrating supporting activities, such as the delivery of related awareness initiatives, training, and guidance.

Sharing the Sustainability Story

INAC aims to raise awareness of SD initiatives by documenting the conditions that make an initiative sustainable at the community level.

As one of the activities under the SDS 2004–2006, INAC hired the Centre for Indigenous Environmental Resources (CIER) to help document and disseminate information about sustainable initiatives in First Nations. Under the guidance of an Advisory Committee, Aboriginal researchers documented and analysed the processes and conditions that resulted in or hindered the promotion of sustainability in 15 First Nation communities.

The results of the research were presented in two formats: (1) as an article in *Nation to Nation*, a user-friendly information magazine for First Nation communities across Canada, and (2) as a policy document titled "Sharing the Story," aimed at helping INAC and other organizations better meet the needs of First Nations when developing, implementing programs, policies and processes.

Monitoring and Reporting

SDS monitoring and reporting are substantially enhanced for this SDS 2007–2010. These enhancements will allow SD activities to be more accurately monitored as well as more fully integrated into broader federal and departmental activities.

Monitoring

The first major enhancement is the development of logic models for the monitoring purposes of SDS 2007–2010. Each objective has its own logic model, based on Treasury Board Secretariat (TBS) and departmental models, demonstrating outputs, short- and medium-term outcomes, and performance measures.

For greater integration, all SDS targets are now included in a strategic outcome plan or regional plan. In doing so, SDS targets can be reviewed annually when departmental plans are being developed and revised. The logic models developed for each objective will also ensure that senior departmental managers are fully aware of the nature of each commitment, and that implementation can be monitored and measured.

Beyond what is included in the SDS document, individual action plans have been developed for each SDS target. These include a detailed work plan with specific milestones and accountabilities. The work plans are not contained within the SDS, but will be monitored by Sustainable Development Division and accountable sectors and regions.

Reporting

In order to better align with departmental planning and reporting, the SDS 2007–2010 is now developed for the fiscal year, rather than the calendar year. While still covering a three-year period, the SDS timeframe will now begin on April 1, 2007 and end March 31, 2010. This change is based on the CESD recommendation to better integrate SDSs with departmental planning and reporting to facilitate coordination of federal reporting on horizontal SD commitments.

While the sectors and regions are accountable for implementing their targets within the SDS, it is the Sustainable Development Division that is responsible for monitoring and reporting on progress. Reporting will be done on an annual basis and will coincide with the Departmental Performance Report (DPR).

At the end of each fiscal year, the Sustainable Development Division will work with the Strategic Outcome Planning Directorate, Strategic Outcome secretaries and sector and regional SDS coordinators to develop an Annual SDS Progress Report. Working within the time frame of the development of the DPR

and Strategic Outcome reporting will allow for a joint reporting process and eliminate duplication of efforts. Both TBS and CESD recommend detailed annual reporting and recognize the deficiencies of reporting solely within the DPR guidelines. The Annual SDS Progress

Report will provide greater detail than what can be included in the DPR and will be referenced within the DPR. The Annual SDS Progress Report will be published on INAC's website each fall.

Conclusion

INAC's third Sustainable Development Strategy (2004–2006) focused extensively on developing and integrating processes for involving First Nations, Inuit and Northerners in government decisions that affect their lives. Achieving effective partnerships is a fundamental step if community-based impacts are to be long-term, and development to be sustainable.

Building on the success of the engagement processes stemming from the last SDS, this fourth Sustainable Development Strategy makes significant strides towards fully integrating the concept of sustainable development into all aspects of INAC's external programming and internal operations.

INAC is confident that this intensified focus on integration will lead to more accurate and careful monitoring, and thereby greater results over the long term for First Nations, Inuit and northern communities.

It is INAC's vision for sustainable development that within two generations, many First Nations and Inuit communities will be healthy and safe models of sustainability, and that the northern territories will be more self-sufficient and prosperous regions where people manage their own affairs and make strong contributions to the country as a whole. This SDS document is but one step towards this vision, and INAC is committed to its realization.

Appendices

Appendix 1. Integration of SD Strategy into Overall INAC Direction and Reporting

INAC's fourth Sustainable Development Strategy is integrated with the Department's overall direction and structure. All targets included in the strategy report through one of the strategic outcomes of the program activity architecture, thus they are clearly linked to achieving positive results that address key departmental priorities.

INAC's Mission, Mandate and Strategic Outcomes

The department's mission is to support First Nations, Inuit, Métis and Northerners in achieving their social and economic aspirations and in developing healthy, sustainable communities where members enjoy a quality of life comparable to that of other Canadians. This mission is realized through the exercise of three distinct mandates: Indian and Inuit Affairs, Northern Development, and Interlocutor for Métis and Non-status Indians, which, combined aim to provide opportunities for First Nations, Inuit, Métis and Northerners to more fully participate in and benefit from Canada's political, socio-economic development.

To achieve its mission and mandate, the Department has identified five program-related strategic outcomes, under the following headings:

The Government: Good governance, effective institutions and co-operative relationships for First Nations, Inuit and Northerners.

The People: Strengthened individual and family well-being for First Nations, Inuit and Northerners.

The Land: Sustainable use of lands and resources by First Nations, Inuit and Northerners.

The Economy: First Nations, Inuit and Northerners close the economic gap.

Office of the Federal Interlocutor:

Strengthened relationships with Métis, non-Status Indians and urban Aboriginal people to raise awareness of their needs and improve access to federal services with the aim of improving their socio-economic conditions.

These strategic outcomes shape policies, programs and services offered to First Nations, Inuit and Métis, and in the North, and provide criteria for assessing the Department's performance and progress.

Departmental Management and

Administration is an operational outcome that underpins INAC's strategic outcomes and program activities. With this outcome, the Department is strategically, effectively and sustainably managed to support the Department's mission to make Canada a better place for First Nations, Inuit, Métis and Northerners.

SDS targets will be reported on in the Departmental Performance Report under their corresponding strategic outcomes. Although each individual target is directly linked to one strategic outcome, focus areas and their specific targets will likely have an impact on more than one strategic outcome. The

following table demonstrates under which strategic outcome the targets will report and where are also likely to have a direct or indirect impact. The right hand column indicates which federal SD goals the focus areas and targets support.

SDS4	Strategic Outcomes					
	The Government	The People	The Land	The Economy	Departmental Management & Administration	Federal SD Goals
Strategic Direction	Looking Outward: Supporting Community Sustainability					
Long-term planning 1.2.1, 1.2.2	R	—	—	—	—	Sustainable Communities
Socio-Economic Development 1.3.1, 1.3.2	—	R	—	—	—	Sustainable Communities
Sustainable Infrastructure 1.4.1, 1.4.2	—	—	—	R	—	Clean water & Sustainable Communities
Responsible Environmental Stewardship 1.5.1, 1.5.2, 1.5.3, 1.5.4	—	R	R	—	—	Reducing green house gas emissions, sustainable use of natural resources
Strategic Direction	Looking Inward: Building a culture of SD within INAC					
SD Integration 2.1.1, 2.1.2	—	—	—	—	R	Governance for sustainable development
Environmental Stewardship Strategy 2.2.1	—	—	R	—	—	Governance for sustainable development
Greening of Government Operations 2.3.1, 2.3.2	—	—	—	—	R	Governance for sustainable development

R indicates the Strategic Outcome that the objective is reported under.

— indicates secondary Strategic Outcome impacts.

Appendix 2. Comprehensive Community Planning Framework

Comprehensive community planning (CCP) addresses key planning areas, all of which are interrelated and interdependent: governance, land and resources, health, infrastructure development, culture, social issues and the economy. Consideration of all key planning areas through one unified process defines community planning as a holistic and integrated exercise that can lead to sustainable development.

Under the SDS 2004–2006, CCP pilot projects were undertaken in the INAC Atlantic, Quebec and British Columbia Regional Offices to support First Nations in the development and implementation of comprehensive community plans. (More information on these pilot projects is found in the text boxes featured on pages 5, 8, and 13.)

Pilot evaluation workshops were also held in several regions to discuss the lessons learned, and steps forward. In addition, a national workshop was held in Cranbrook B.C., in October 2005, where INAC staff, First Nation representatives and other government departments came together to examine the current situation and to develop recommended options for the departmental CCP strategy.

The lessons learned include the need for CCP to be a community-driven, community-owned process; for INAC and other federal departments to support and facilitate the process through more coordination and integration of program activities and resources; and, for the process to be flexible enough to meet the needs of the First Nation, while responding to regional issues. As well, while the CCP is linked to federal programs, the partners to the CCP process must extend beyond the federal government to include provinces, municipalities and other stakeholders.

Appendix 3: First Nations Water Management Strategy

The First Nations Water Management Strategy (FNWMS) was developed by Indian and Northern Affairs Canada (INAC) and Health Canada, in collaboration with First Nations, and was announced in 2003.

To assist with implementation of the strategy, \$600 million in new funding is targeted towards improving the quality of water and wastewater treatment in First Nations communities. In total, INAC and Health Canada are investing \$1.6 B over 5 years (2003–2004 to 2007–2008) for water and wastewater services in First Nations' communities. This includes funding for infrastructure, operation and maintenance of water and wastewater facilities, training of operators, and water quality monitoring.

Briefly, First Nations are responsible for the construction, operation, and maintenance of their water and wastewater systems. INAC provides funding to the First Nations for these activities, subject to the appropriate technical review and funding approval process. Health Canada works with First Nations to ensure that there are programs for monitoring drinking water quality in their communities. These programs help to quickly identify problems and to communicate them to Chief and Council for action. INAC works in close collaboration with Health Canada to promote the safety of drinking water in First Nations' communities. Environment Canada helps INAC in the development of wastewater and source water protection standards and protocols.

Appendix 4. Inventory of SDS 2007–2010 Commitments, Objectives, Targets

Outward Commitments: Supporting Sustainable Communities

Long-term Planning

OBJECTIVE 1.1: Improved departmental and federal co-ordination and harmonization of program planning and implementation in support of long-term planning.				
#	Target	Lead	Due date	Federal goal
1.1.1	The CCP Strategy approved and implemented in collaboration with First Nations.	Socio-Economic Policy and Regional Operations	March 2010	IV
1.1.2	Identify the factors that influence the sustainability of remote communities south of 60 and determine how INAC policies and programs could be modified to better address the challenges.	Sustainable Development Division in partnerships with the INAC regional offices of Alberta, Saskatchewan, Manitoba and Ontario	March 2010	IV

Socio-Economic Development

OBJECTIVE 1.2: Enhanced social and economic capacity in Aboriginal communities through educational and social programming.				
#	Target	Lead	Due date	Federal goal
1.2.1	Graduate more Aboriginal learners from high school and post-secondary institutions. (March 2010)	Socio-Economic Policy and Regional Operations	March 2010	IV
1.2.2	Enhance the Family Violence Prevention Program.	Socio-Economic Policy and Regional Operations	March 2012	IV

Sustainable Infrastructure

OBJECTIVE 1.3: Housing, water and wastewater facilities to First Nations that meet standards applicable to other comparable Canadian communities.				
#	Target	Lead	Due date	Federal goal
1.3.1	Increase the amount of affordable and suitable housing while building capacity to ensure effective management and control by First Nation communities.	Socio-Economic Policy and Regional Operations	March 2010	IV
1.3.2	Reduce the number of high-risk and medium-risk sites identified in the National Assessment of Water and Wastewater Systems in First Nation communities.	Socio-Economic Policy and Regional Operations	March 2008	I

Responsible Environmental Stewardship

OBJECTIVE 1.4: Sound environmental management practices in First Nation, Inuit and northern communities.

#	Target	Lead	Due date	Federal goal
1.4.1	Support development of energy management initiatives in First Nation, Inuit and northern communities.	Northern Affairs Program	March 2010	III
1.4.2	Support development of First Nation, Inuit and northern communities' capacity to adapt to the impacts of climate change.	Northern Affairs Program	March 2010	III
1.4.3	Reduce the number of contaminated sites south of 60.	Lands and Trust Services	March 2010	IV
1.4.4	Increase the number of northern contaminated sites in remediation phase or completed.	Northern Affairs Program	March 2010	IV

Inward Commitments: Building a Culture of Sustainability

Improving the Integration of SD within INAC

OBJECTIVE 2.1: Improved sustainable development integration in INAC.

#	Target	Lead	Due date	Federal goal
2.1.1	Raise awareness of sustainable development within the Department.	Sustainable Development Division	March 2010	VI
2.1.2	Improve the integration of sustainable development considerations within the Department.	Sustainable Development Division	March 2010	VI

Environmental Stewardship Strategy

OBJECTIVE 2.2: Promote sound environmental management practices into departmental operations.

#	Target	Lead	Due date	Federal goal
2.2.1	Implement IIABL's Environmental Stewardship Strategy (ESS) Environmental Performance Framework through the integration of sound environmental management practices into IIABL departmental operations.	Lands and Trust Services	March 2009	VI

Greening of Departmental Operations

OBJECTIVE 2.3: Sustainable Development will be firmly integrated into Corporate Systems (Finance, Human Resources, Information Management, Audit and Evaluation, and Administrative Services) nation-wide.

#	Target	Lead	Due date	Federal goal
2.3.1	Develop and implement an Environmental Management System for Corporate Services.	Corporate Services	Dec 2009	VI
2.3.2	Develop and implement a green procurement policy for INAC.	Corporate Services	Dec 2009	VI

More information on the federal sustainable development goals is available online at www.sdinfo.gc.ca

Gérance responsable de l'environnement

OBJECTIF 1.4 : De saines pratiques de gestion environnementale dans les collectivités des Premières nations, des Inuit et du Nord				
N°	But	Responsables	Echéance	But fédéral
1.4.1	Favoriser l'élaboration d'initiatives de gestion de l'énergie dans les collectivités des Premières nations, des Inuit et du Nord.	Programme des Affaires du Nord	Mars 2010	III
1.4.2	Aider les collectivités des Premières nations, des Inuit et du Nord à s'adapter aux effets du changement climatique.	Programme des Affaires du Nord	Mars 2010	III
1.4.3	Réduire le passif des sites contaminés au sud du 60° parallèle, de 10 % chaque année.	Services fonciers et fiduciaires	Mars 2010	IV
1.4.4	Augmenter le nombre de sites contaminés remis en état ou en cours de remise en état dans le Nord.	Programme des Affaires du Nord	Mars 2010	IV

Engagements internes : Création d'une culture axée sur la durabilité

Amélioration de l'intégration du DD au sein d'AINC

OBJECTIF 2.1 : Améliorer l'intégration du développement durable à AINC				
N°	But	Responsables	Echéance	But fédéral
2.1.1	Sensibiliser davantage les employés du Ministère au développement durable.	Division du développement durable	Mars 2010	VI
2.1.2	Améliorer l'intégration des facteurs liés au développement durable, au sein du Ministère.	Division du développement durable	Mars 2010	VI

Stratégie de gérance de l'environnement

OBJECTIF 2.2 : Promouvoir de saines pratiques de gestion environnementale dans les opérations ministérielles				
N°	But	Responsables	Echéance	But fédéral
2.2.1	Appliquer le cadre de performance environnementale inhérent à la Stratégie de gérance de l'environnement (SGE) du Secteur d'activité des affaires indiennes et inuites (SAII), par l'intégration de saines pratiques de gestion environnementale aux opérations ministérielles du SAAII.	Encadré par les Services fonciers et fiduciaires	Mars 2009	VI

Écologisation des opérations du Ministère

OBJECTIF 2.3 : Intégrer formellement le développement durable aux Services ministériels (Finances, Ressources humaines, Gestion de l'information, Vérification et évaluation, et Services administratifs) dans tout le pays.				
N°	But	Responsables	Echéance	But fédéral
2.3.1	Elaborer et appliquer un système de gestion environnementale pour les Services ministériels.	Services ministériels	Déc. 2009	VI
2.3.2	Elaborer et appliquer une politique d'achats écologiques pour AINC.	Services ministériels	Déc. 2009	VI

Annexe 4. Engagements, objectifs et buts de la SDD 2007-2010

Engagements externes : Soutenir les collectivités durables

Planification à long terme

OBJECTIF 1.1 : Améliorer, à l'échelle du Ministère et du gouvernement fédéral, la coordination et l'harmonisation de la planification et de l'application des programmes, à l'appui d'une planification à long terme.			
N°	But	Responsables	Echéance
1.1.1	Approuver et appliquer la stratégie de la PCG en collaboration avec les Premières nations.	Politiques socio-économiques et opérations régionales	Mars 2010
			IV
			But fédéral
1.1.2	Déterminer les facteurs qui influent sur la durabilité des collectivités éloignées habitant au sud du 60° parallèle, et déterminer comment les politiques et programmes d'AINC pourraient être modifiés en vue de mieux relever les défis	Division du développement durable en partenariat avec les bureaux régionaux d'AINC en Alberta, en Saskatchewan, au Manitoba et en Ontario	Mars 2010
			IV
			But fédéral

Développement socio-économique

OBJECTIF 1.2 : Améliorer la capacité socio-économique des collectivités autochtones grâce à des programmes éducatifs et sociaux.			
N°	But	Responsables	Echéance
1.2.1	Augmenter le nombre d'Autochtones diplômés d'écoles secondaires et d'établissements postsecondaires. (mars 2010)	Politiques socio-économiques et opérations régionales	Mars 2010
			IV
			But fédéral
1.2.2	Améliorer le Programme de prévention de la violence familiale.	Politiques socio-économiques et opérations régionales	Mars 2008
			IV
			But fédéral

Infrastructure durable

OBJECTIF 1.3 : Des logements, des installations d'eau potable et d'eaux usées aux Premières nations conformes aux normes appliquées dans d'autres collectivités canadiennes comparables.			
N°	But	Responsables	Echéance
1.3.1	Accroître le nombre de logements abordables et convenables pour les Premières nations, tout en développant la capacité de gérer et de contrôler efficacement ces habitations	Politiques socio-économiques et opérations régionales	Mars 2010
			IV
			But fédéral
1.3.2	Réduire le nombre d'emplacements à risques élevés et modérés dans les systèmes nationaux d'évacuation de l'eau potable et des eaux usées, au sein des collectivités des Premières nations.	Politiques socio-économiques et opérations régionales	Mars 2010
			I
			But fédéral

Pour de plus amples renseignements sur les buts et objectifs fédéraux en matière de développement durable, voir en ligne le site www.sdiinfo.gc.ca.

la Première nation tout en répondant aux questions régionales. De plus, alors que la PCG présente un lien avec les programmes du fédéral, les partenaires du processus de PCG doivent inclure également les provinces, les municipalités et les autres intervenants.

Annexe 3. Stratégie de gestion de l'eau des Premières nations

Cette Stratégie, mise au point par Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC) et Santé Canada, en collaboration avec les Premières nations, a été annoncée en 2003.

Pour contribuer à sa mise en œuvre, de nouveaux fonds, pour une valeur de 600 millions de dollars, seront affectés à l'amélioration de la qualité de l'eau et du traitement des eaux usées dans les collectivités des Premières nations. Au total, AINC et Santé Canada auront investi à cette fin 1 600 000 000 \$ de dollars en cinq ans (de 2003-2004 à 2007-2008). Ce montant englobe le budget consacré à l'infrastructure, au fonctionnement et à l'entretien des installations d'eau et d'eaux usées, à la formation des opérateurs, et à la surveillance de la qualité de l'eau.

Bref, les Premières nations assument la construction, le fonctionnement et l'entretien de leurs systèmes d'eau potable et de traitement des eaux usées. AINC finance ces activités sous réserve d'un examen technique approprié et d'un processus d'approbation des fonds. Santé Canada travaille avec les Premières nations pour instaurer, dans leurs collectivités, des programmes de contrôle de la qualité de l'eau potable, ceux-ci contribuent à décélérer rapidement les problèmes et à les signaler au Chef et au Conseil pour qu'ils interviennent. AINC collabore étroitement avec Santé Canada pour promouvoir la sécurité de l'eau potable dans les collectivités des Premières nations. Pour sa part, Environnement Canada aide AINC à élaborer des normes et protocoles de protection sur l'eau de source et les eaux usées.

Annexe 2. Cadre de planification communautaire globale

La planification communautaire globale (PCG) concerne les principaux secteurs de planification qui sont tous interreliés et interdépendants, soit la gouvernance, les terres et les ressources, la santé, le développement des infrastructures, la culture, les questions sociales et l'économie. La prise en compte de tous les principaux secteurs de planification dans le cadre d'un processus unifié fait de la planification communautaire un exercice holistique et intégré pouvant mener au développement durable.

En vertu de la SDD 2004-2006, on a entrepris des projets pilotes de PCG dans les bureaux d'AINC situés dans les régions de l'Atlantique, du Québec et de la Colombie-Britannique afin d'appuyer les Premières nations dans l'élaboration et la mise en œuvre de leurs plans communautaires globaux. (Pour de plus amples renseignements sur ces projets pilotes, veuillez consulter les cases de texte aux pages 5, 8 et 13.)

Des ateliers d'évaluation pilotes ont également eu lieu dans plusieurs régions afin de discuter des leçons apprises et des prochaines étapes. De plus, on a organisé en octobre 2005 un atelier national à Cranbrook, C.-B., où le personnel d'AINC, les représentants des Premières nations et d'autres ministères du gouvernement se sont réunis afin d'examiner la situation actuelle et pour élaborer des options recommandées pour la stratégie ministérielle de PCG.

Parmi les leçons apprises, mentionnons le besoin de faire en sorte que la PCG soit un processus axé sur la communauté et appartenant à cette dernière; le besoin pour AINC et les autres ministères du fédéral d'appuyer et de faciliter le processus en intensifiant la coordination et l'intégration des activités et des ressources du programme; et le besoin de faire en sorte que le processus soit suffisamment flexible pour répondre aux besoins de

SD4									
Résultats stratégiques									
Gestion et administration	Buts du fédéral en matière de DD	Orientation							
		Perspectives externes : Favoriser la durabilité des communautés							
		> Collectivités durables							
		> Collectivités durables							
		> Collectivités durables							
		> Eau propre et durables							
		> Réduction des émissions de gaz à effet de serre							
		> Utilisation durable des ressources naturelles							
Orientation stratégique									
		Planification à long terme	R						
		1.2.1, 1.2.2							
		Développement socio-économique							
		1.3.1, 1.3.2							
		Infrastructure durable							
		1.4.1, 1.4.2							
		Gérance responsable de l'environnement							
		1.5.1, 1.5.2, 1.5.3, 1.5.4							
Orientation stratégique									
		Perspectives internes : Instauration d'une culture de DD au sein d'AINC							
		Intégration du DD							
		2.1.1, 2.1.2							
		Stratégie de gérance de l'environnement							
		2.2.1							
		Écologisation des opérations gouvernementales							
		2.3.1, 2.3.2							

R indique le résultat stratégique auquel correspond l'objectif dans le rapport.
 — indique un impact secondaire du résultat stratégique.

On présentera les objectifs de la SDD dans le rapport ministériel sur le rendement sous les résultats stratégiques correspondants. Même si chaque objectif présente un lien direct avec un résultat stratégique, il est probable que les secteurs d'intervention privilégiés et leurs objectifs particuliers aient des répercussions sur plus d'un résultat stratégique. On peut voir, dans le tableau suivant, le résultat stratégique auquel correspondent les objectifs et qui peuvent avoir un impact direct ou indirect. La colonne de droite nous montre les buts du fédéral en matière de développement durable qui correspondent aux secteurs d'intervention privilégiés et aux objectifs.

les critères d'évaluation du rendement et des progrès réalisés au Ministère.

La gestion et l'administration ministé-

rielles constituent un enjeu opérationnel qui sert de base aux résultats stratégiques et aux activités des programmes d'AINC. Fort de ce résultat, le Ministère fait l'objet d'une gestion stratégique, efficace et durable pour appuyer sa mission qui consiste à faire du Canada un endroit meilleur pour les Premières nations, les Inuit, les Métis et les peuples nordiques.

Annexes

Annexe 1. Intégration de la SDD à

l'orientation globale et au processus de reddition des comptes à AINC

La quatrième stratégie de développement durable d'AINC est intégrée à l'orientation et à la structure générales du Ministère. Tous les objectifs sont présentés dans le rapport stratégique pour un des résultats stratégiques de l'architecture d'activités de programme, de sorte qu'ils contribuent à l'atteinte des résultats positifs inhérents à chacune des priorités du Ministère.

Mission, mandat et résultats stratégiques du Ministère

AINC a pour mission d'aider les Premières nations, les Inuit, les Métis et les résidents du Nord à réaliser leurs aspirations socio-économiques et à former des collectivités viables et en santé jouissant d'une qualité de vie comparable à celle des autres Canadiens. Il s'acquitte de cette mission par l'accomplissement de son triple mandat : les Affaires indiennes et inuites, les Affaires du Nord, ainsi que le Bureau de l'Interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits. Ces trois programmes ont pour objectif d'offrir aux Inuit, aux Métis, aux Premières Nations et aux résidents du Nord la chance de participer plus activement à l'avancement politique et socio-économique du Canada et de tirer parti des avantages qui en résulteront.

Pour réaliser sa mission et son mandat, le Ministère a exposé cinq résultats stratégiques relatifs aux programmes et concernant respectivement :

Le gouvernement : Gouvernance efficace, institutions efficaces et relations axées sur la coopération pour les Premières nations, les Inuit et les peuples nordiques.

Le gens : Bien-être accru des individus et des familles au sein des Premières nations, des Inuit et des peuples nordiques.

Les terres : Utilisation durable des terres et des ressources par les Premières nations, les Inuit et les peuples nordiques.

Bureau de l'Interlocuteur fédéral :

Consolidation des relations avec les Métis, les Indiens non inscrits et les peuples autochtones en milieu urbain afin de sensibiliser les gens à leurs besoins et améliorer leur accès aux services fédéraux dans le but d'améliorer ainsi leur situation socio-économique.

Ces résultats stratégiques définissent les politiques, les programmes et les services offerts aux Premières nations, aux Inuit, aux Métis et aux peuples nordiques en plus de fournir

Conclusion

La troisième Stratégie de développement durable (2004-2006) d'AINC était axée dans une grande mesure sur l'élaboration et l'intégration de méthodes visant à impliquer les Premières nations, les Inuit et les peuples nordiques dans les décisions gouvernementales qui influencent leurs vies. La mise sur pied de partenariats efficaces constitue une étape fondamentale afin de produire des résultats à long terme dans la communauté et pour que le développement soit durable.

Partant des succès découlant des processus d'engagement ayant résulté de la dernière SDD, cette quatrième stratégie de développement durable permet de réaliser des progrès considérables afin d'intégrer à part entière la notion de développement durable à tous les aspects de la programmation externe et des opérations internes d'AINC.

AINC croit fermement que cette attention accrue qu'on accorde à l'intégration entraînera un suivi plus précis et prudent et, par conséquent, des résultats plus importants à long terme pour les Premières nations, les Inuit et les communautés nordiques.

Selon la vision du développement durable à AINC, les communautés des Premières nations et des Inuit seront des modèles sains et assurés de développement durable d'ici deux générations, alors que les territoires nordiques seront des régions encore plus autosuffisantes et prospères où les gens seront en mesure de gérer leurs propres activités et d'apporter une contribution importante au pays dans son ensemble. Ce document sur la SDD ne représente qu'une étape vers cette vision et AINC est déterminé à la mettre en œuvre.

Alors que les secteurs et les régions doivent réaliser leurs objectifs en vertu de la SDD, c'est la Division du développement durable qui est chargée de suivre les progrès réalisés et d'en faire état. On présentera ainsi un rapport annuel, soit en même temps que le Rapport ministériel sur le rendement (RMR).

À la fin de chaque année fiscale, la Division du développement durable unira ses efforts à ceux de la Direction de la planification des résultats stratégiques, des secrétaires responsables des résultats stratégiques, ainsi que des coordonnateurs de la SDD des secteurs et en région afin d'élaborer un rapport

d'étape annuel consacré à la SDD. En suivant l'échéance d'élaboration du RMR et du rapport sur les résultats stratégiques, on permettra la présentation d'un rapport conjoint et on éliminera le recoupement des efforts. Le SCT et la CEDD recommandent qu'on présente des rapports annuels détaillés et reconnaissent les lacunes des rapports qui ne sont conformes qu'aux directives du RMR. Le Rapport d'étape annuel sur la SDD présentera plus de détails que ce qu'on peut trouver dans le RMR et on y fera référence dans le RMR. Le Rapport d'étape annuel sur la SDD sera publié sur le site Web d'AINC chaque automne.

Suivi et reddition des comptes

On a amélioré substantiellement le suivi et la reddition des comptes dans le cadre de cette SDD 2007-2010. Ces améliorations permettront d'effectuer le suivi avec plus de précision les activités de DD et de mieux les intégrer aux activités générales du fédéral et du Ministère.

En plus de ce qu'on retrouve dans le document de la SDD, des plans d'action individuels ont été défini pour chaque objectif de la SDD. Ceux-ci comprennent un plan de travail détaillé assorti d'étapes et de responsabilités précises. Les plans de travail ne font pas partie de la SDD, mais ils feront l'objet d'un suivi de la part de la Division du développement durable, ainsi que des secteurs et des régions responsables.

Reddition des comptes

Dans le but de mieux l'harmoniser avec la planification et la reddition des comptes au Ministère, on élabore maintenant la SDD 2007-2010 en fonction de l'exercice financier, plutôt que pour l'année civile. Alors qu'elle couvre toujours une période de trois ans, la SDD débutera maintenant le 1^{er} avril 2007 pour se terminer le 31 mars 2010. Ce changement repose sur la recommandation de la CEDD qui consiste à mieux intégrer les SDD aux efforts de planification et de reddition des comptes du Ministère afin de faciliter la coordination des rapports fédéraux portant sur les engagements horizontaux en matière de DD.

Surveillance

La première amélioration majeure consiste dans l'élaboration de modèles logiques visant à effectuer le suivi de la SDD 2007-2010. Chaque objectif présente son propre modèle logique, basé sur les modèles du Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT) et du Ministère, en plus de démontrer les extrants, les dénouements à court et à moyen termes, ainsi que les paramètres de rendement.

Dans le but de favoriser l'intégration, tous les objectifs de la SDD sont maintenant inclus dans le plan des résultats stratégiques ou dans le plan régional. Ce faisant, on peut revoir chaque année les objectifs de la SDD au moment d'élaborer et de réviser les plans ministériels. Les modèles logiques élaborés pour chaque objectif nous assureront également que chacun des cadres dirigeants du Ministère connaît parfaitement la nature de chaque engagement et qu'on puisse en suivre et en mesurer la mise en œuvre.

Partager nos anecdotes en matière de durabilité

AINC souhaite sensibiliser davan-

tage les gens aux initiatives de DD en documentant les conditions qui rendent celles-ci durables au niveau de la communauté.

Une des activités réalisées dans le cadre de la SDD de 2004-2006 consistait pour AINC à recourir au Centre autochtone de ressources environnementales (CARE) afin de contribuer à documenter et à diffuser l'information au sujet des initiatives durables au sein des Premières nations. Encadrés par un comité consultatif, les chercheurs autochtones ont documenté et analysé les méthodes et les conditions qui ont mené ou posé obstacle à la promotion de la durabilité dans 15 communautés des Premières nations.

Les résultats de la recherche ont été présentés en deux formats, soit (1) en tant qu'article dans *Nation to Nation*, une revue d'information facile à consulter et s'adressant aux communautés des Premières nations à la grandeur du Canada, et (2) sous forme de document de politique intitulé « Anecdotes de réussite », qui vise à aider AINC et les autres organisations à mieux répondre aux besoins des Premières nations au moment d'élaborer et de mettre en œuvre des programmes, des politiques et des méthodes.

Achats écologiques : Les recommandations du Bureau à l'égard des achats

écologiques sont conformes aux exigences de la *Politique fédérale sur les achats écologiques*, publiée en avril 2006. AINC a fixé un but à cet égard : élaborer et appliquer une politique ministérielle d'achats écologiques. Celle-ci dépassera les exigences de la politique fédérale en intégrant les activités de soutien, comme l'application d'initiatives connexes de sensibilisation, la formation et l'orientation.

la gestion de sa flotte ministérielle.

Véhicules : AINC a réalisé beaucoup de choses par le passé sur le plan de la gestion écologique du parc automobile. Par exemple, sa politique comprend de strictes exigences d'achat, comme la nécessité de faire approuver, par le sous-ministre adjoint (SMA) des Services ministériels, l'achat de véhicules utilitaires sport, au sud du 60° parallèle. Le Ministère a aussi réduit son parc automobile de 800 véhicules en 1987 jusqu'à son niveau actuel de 120. Cependant, il faut évaluer la sensiblisation des employés à la politique ministérielle de gestion du parc automobile et à d'autres moyens de transport (tels le covoiturage et les transports en commun). L'application du système de gestion environnementale aux Services ministériels comprendra un examen de la politique, une analyse des lacunes, ainsi que la collecte de renseignements de base sur les véhicules. AINC continuera à rendre compte chaque année au Secrétaire du Conseil du Trésor de la gestion de sa flotte ministérielle.

Intégrer fermement le développement durable aux Systèmes ministériels (RH, Approvisionnement, etc.) dans tout le pays.									
Résultat à moyen terme	> Des services de soutien ministériel écologiques et rentables, et la systématisation du développement durable dans les activités des Services ministériels.								
Résultat à court terme	> Collecte et application, à la phase suivante du système de gestion environnementale, des renseignements de base sur les répercussions environnementales des opérations menées par les Services ministériels.								
But	> Elaborer et appliquer un système de gestion environnementale (SGE) pour les Services ministériels d'AINC.								
Activités	> Appliquer des plans d'action environnementaux élaborés en 2006, d'ici le mois d'août 2007. > Procéder à un examen des politiques et à une analyse des lacunes pour l'administration centrale du secteur des Services ministériels d'ici septembre 2008. > Elaborer et mettre en œuvre des programmes de gestion environnementale pour ce secteur, d'ici décembre 2009. > Effectuer des examens à l'appui portant sur des politiques régionales spécifiques, d'ici décembre 2009.	> Collecte de données de base sur les répercussions environnementales des activités menées par le secteur des Services ministériels. > Création et promotion, dans tout le Ministère, d'une Politique sur les achats écologiques et des éléments à l'appui (orientation, outils, formation et sensibilisation).	> Quantification des résultats des programmes de gestion de l'environnement pour les Services administratifs et les Services ministériels. > Documentation de la valeur financière et de la quantité des achats écologiques. > Mesures et documentations des données historiques et des taux de consommation (comparaison entre les années précédentes et l'année actuelle).						
Extrants									
Mesures du rendement									

Bâtiments : Les installations opérationnelles d'AINC sont surtout louées par ou auprès de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). AINC collaborera étroitement avec ce ministère afin d'appliquer les principes de développement durable à sa gestion des installations. Afin de fixer des

buts relatifs aux bâtiments, AINC doit d'abord recueillir des renseignements de base afin d'évaluer les conditions actuelles. La collecte et l'analyse de renseignements de base, ainsi que l'élaboration et l'application consécutives des plans d'action connexes, seront intégrés au système pour les Services ministériels.

mesure du rendement ainsi que l'élaboration de mesures d'atténuation dans les activités des Services ministériels ayant des effets significatifs sur l'environnement. De plus, on prévoit que le système fournira une orientation stratégique pour l'élaboration d'objectifs futurs en matière de stratégie de développement durable, à l'intention des Services ministériels.

But 2.3.2 : Élaborer et appliquer une politique d'achats écologiques pour AINC.

Sous l'autorité des Services ministériels.

Les achats écologiques sont devenus obligatoires avec la diffusion de la *Politique sur les achats écologiques* en avril 2006, et des conseils fédéraux sont à la disposition de tous les ministères canadiens. Afin d'intégrer efficacement ces principes aux opérations internes du Ministère, les Services ministériels rédigeront et appliqueront, pour AINC, une politique d'achats écologiques, ainsi que les éléments à l'appui (formation, sensibilisation, orientation et outils). De plus, les Services ministériels s'efforceront d'harmoniser les exigences de la Stratégie d'approvisionnement auprès des entreprises autochtones (SAEA) et de la Politique ministérielle sur les achats écologiques.

Écologisation des opérations gouvernementales et buts fixés à l'échelle du gouvernement

Le Bureau de l'écologisation des opérations gouvernementales (BEOG) a été créé en avril 2005 au sein de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada afin d'accélérer l'écologisation des opérations gouvernementales en étroite collaboration avec d'autres ministères, principalement le Secrétariat du Conseil du Trésor et Environnement Canada. Le Bureau recommande aux ministères fédéraux d'inclure des buts et des activités relatifs à trois domaines (bâtiments, véhicules et achats écologiques) aux stratégies de développement durable du Ministère.

Partenaire du projet Edéhzhie

La Stratégie relative aux aires protégées des Territoires du Nord-Ouest (SAP TNO) fut instaurée en 1999 en tant que cadre global visant à aider les communautés des T.-N.-O. à protéger les terres et les étendues d'eau présentant une valeur importante sur les plans naturel et culturel à long terme. En vertu de cette initiative, six communautés ont collaboré avec AINC et Environnement Canada afin de protéger une terre d'une superficie de 2,5 millions d'hectares qu'on a baptisée « Edéhzhie » et qui se trouve dans la partie sud-est du territoire.

Edéhzhie présente une grande importance culturelle et spirituelle pour les Premières nations, sans compter qu'elle comporte une forêt boréale et des marécages servant d'habitat important aux oiseaux migrateurs et au caribou des forêts.

AINC joue un rôle de facilitateur alors que ce ministère collabore avec plusieurs partenaires.

Les recommandations proposées par le Bureau ne sont pas entièrement applicables ni faissables dans le cadre des opérations actuelles d'AINC. Toutefois, le Ministère y répond et l'on prévoit que l'application d'un système de gestion environnementale de 2007 à 2010 suscitera un plus grand nombre de buts et d'activités relatifs à l'écologisation des opérations gouvernementales.

But 2.2.1 : Appliquer le cadre de performance environnementale inhérent à la Stratégie de gestion de l'environnement (SGE) du Secteur d'activité des affaires indiennes et inuites (SAII), par l'intégration de saines pratiques de gestion environnementale aux opérations ministérielles du SAAII. Sous la direction des Services fonciers et fiduciaires.

Ecologisation des opérations ministérielles
L'écologisation des opérations ministérielles est une initiative entreprise à l'échelle du gouvernement qui établit des lignes directrices sur l'intégration de facteurs environnementaux et de développement durable aux opérations des ministères fédéraux.

Les Services ministériels sont responsables du programme d'Ecologisation des opérations internes d'AINC, qui se concentre sur la réduction de la dégradation environnementale attribuable aux opérations ministérielles internes. Avec son effectif national de quelque 4 700 employés à travers le pays, le Ministère de réduire ses répercussions environnementales en modifiant à la fois ses opérations et les pratiques personnelles de ses employés.

OBJECTIF 2.3 : Intégrer fermement le développement durable aux Services ministériels (Finances, Ressources humaines, Gestion de l'information, Vérification et évaluation, et Services administratifs) dans tout le pays.

But 2.3.1 : Elaborer et appliquer un système de gestion environnementale pour les Services ministériels. Sous la direction des Services ministériels.

Un système de gestion environnementale (SGE) pour les Services ministériels intégrera d'avantage les principes de développement durable et de saines pratiques de gestion environnementale aux opérations internes du Ministère. Il fournira des renseignements de base afin de favoriser la prise de décisions, la

OBJECTIF		Promouvoir de saines pratiques de gestion environnementale dans les opérations ministérielles.
Résultat à moyen terme	Résultat à court terme	
> Les opérations ministérielles du SAAII sont écologiques et le passif d'AINC est réduit au minimum.	> On fait la promotion de saines pratiques environnementales et on les intègre aux opérations ministérielles du SAAII.	
But		> Appliquer le cadre de performance environnementale inhérent à la Stratégie de gestion de l'environnement (SGE) du Secteur d'activité des affaires indiennes et inuites (SAII), par l'intégration de saines pratiques de gestion environnementale aux opérations ministérielles du SAAII. (Mars 2009)
Activités		> Créer un répertoire des réservoirs. (le 31 mars 2009) > Créer un répertoire des sites de déchets. (le 31 mars 2009) > Elaborer et approuver une politique de gestion des sites de déchets pour le SAAII, conformément au Règlement sur la destruction des déchets dans les réserves indiennes, Loi sur les Indiens. (le 31 mars 2008)
Extrants		> Répertoire national des réservoirs de combustibles. > Répertoire national des sites de déchets. > Politiques et protocoles nationaux normalisés sur la gestion des déchets.
Mesures du rendement		> Une base de données achevée sur le répertoire des réservoirs. > Une base de données achevée sur le répertoire des sites de déchets. > Une politique approuvée de gestion des déchets pour le SAAII. > Un cadre approuvé de performance environnementale pour le SAAII.

OBJECTIF				
Améliorer l'intégration du développement durable à AINC.				
Résultat à moyen terme	Résultat à court terme	But	Activités	Extrants
<p>> Les structures et processus ministériels appuient les objectifs de développement durable.</p>	<p>> Sensibilisation accrue des gestionnaires et des employés d'AINC.</p>	<p>> Sensibiliser davantage les employés du Ministère au développement durable.</p> <p>> Améliorer l'intégration des facteurs liés au développement durable, au sein du Ministère.</p> <p>(Mars 2010)</p>	<p>> Élaborer et appliquer un plan de communication pour sensibiliser davantage les gens au développement durable (2007-2010). (La DDD et le groupe de travail sur la SDD (GTSDD)).</p> <p>> Effectuer une enquête de sensibilisation au DD pour établir des données de base et des données de comparaison (2007 et 2009) (DD).</p> <p>> Établir un réseau de durabilité environnementale (RDE), 2008 (sites contaminés).</p> <p>> Établir le rôle du GTSDD (2007-2010).</p>	<p>> Plan de communications.</p> <p>> Données de base et de comparaison.</p> <p>> Membres et activités du RDE.</p> <p>> Mandat et plan de travail du GTSDD.</p>
			<p>> S'assurer que les engagements en matière de SDD sont inclus dans la planification des résultats stratégiques.</p> <p>> Intégrer les rapports annuels sur la SDD aux rapports annuels du Ministère.</p> <p>> Élaborer une stratégie pour améliorer le lien avec les plans des résultats stratégiques.</p> <p>> Appliquer un système renforcé de gestion de l'évaluation environnementale stratégique dans tout le Ministère, pour veiller à ce que les principes de développement durable soient intégrés à la planification précoce des politiques, plans et programmes.</p>	<p>> Les engagements en matière de SDD figurent dans les plans des résultats stratégiques.</p> <p>> Rapports annuels opportuns sur le DD Stratégie.</p> <p>> Les agents bénéficient d'une formation relative à l'évaluation environnementale stratégique, et il existe un registre électronique de suivi pour celle-ci.</p>
				<p>> Niveau de connaissance sur le développement durable.</p>
				<p>> Les rapports sur le DD coïncident avec le Rapport sur le rendement du Ministère, et les engagements de la quatrième SDD sont inclus annuellement dans celui-ci ainsi que dans le Rapport sur les plans et priorités.</p> <p>> Le nombre d'évaluations préliminaires et d'évaluations environnementales stratégiques effectuées.</p> <p>> Les résultats des évaluations environnementales stratégiques figurent dans tous les mémoires au Cabinet et toutes les présentations au Conseil du Trésor.</p>

OBJECTIF 2.1 : Améliorer l'intégration du développement durable à AINC.

But 2.1.1 : Sensibiliser davantage les

employés du Ministère au développement durable. Sous la direction de la Division du développement durable.

But 2.1.2 : Améliorer l'intégration des

facteurs liés au développement durable, au sein du Ministère. Sous la direction de la Division du développement durable.

Stratégie de gérance de l'environnement

Il y a eu d'importants changements aux cadres législatifs et de réglementation, régissant le secteur d'activité des Affaires indiennes et inuites. Afin d'aborder les multiples questions, un engagement renouvelé concernant la gérance environnementale était nécessaire : la conformité du Ministère aux lois fédérales sur l'environnement, les augmentations potentielles du passif et de l'imputabilité associées à une assise territoriale en expansion dans les réserves, ainsi que la complexité croissante des initiatives de développement visant les Premières nations.

La stratégie de gérance de l'environnement est un plan d'action destiné aux secteurs d'AINC et permettant de faire en sorte que les préoccupations environnementales et de saines pratiques de gestion environnementale fassent partie intégrante des opérations ministérielles du secteur d'activités. Cet engagement renouvelé à l'égard de la SDD favorise les améliorations concernant la qualité de l'environnement et la protection de la santé et de la sécurité des Premières nations, réduisant ainsi le passif pour AINC.

OBJECTIF 2.2 : Promouvoir de saines pratiques de gestion environnementale dans les opérations ministérielles.

2. Opérations d'AINC : établir une culture de durabilité

Le premier groupe d'engagements en matière de DD vise la base du soutien accordé à la durabilité au niveau communautaire, mais ce second ensemble insiste sur des changements opérationnels et comportementaux plus subtils nécessaires au sein d'AINC.

L'établissement d'une culture de durabilité au Ministère lui permettra d'élaborer et de présenter des programmes menant à des collectives durables. Pour intégrer efficacement la durabilité aux activités du Ministère, les décideurs doivent être munis des connaissances, des outils, des structures et des processus nécessaires. En adoptant ces meilleures pratiques, AINC peut réduire l'empreinte écologique de ses opérations.

Améliorer l'intégration du développement durable au sein d'AINC

Pour mieux comprendre et prévoir la dynamique socio-culturelle, économique et environnementale de leurs décisions, les employés ont besoin de conseils, d'outils et d'un engagement ministériel clair de manière à appliquer les principes du développement durable aux processus de planification et de rapports.

Cet objectif présente des buts visant à mieux faire connaître le développement durable au sein d'AINC et à faciliter l'intégration de la SDD à la planification ministérielle globale, ainsi qu'au processus de rapports et de décisions. Un des éléments clés qui contribuera à cet objectif est l'application, par le Ministère, de la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale stratégique*. Ce type d'évaluation est un important outil pour établir le développement durable, car il produit de l'information concernant les effets potentiels sur l'environnement et pouvant servir à documenter l'élaboration de politiques, de plans et de programmes.

BUT 1.4.2 : Aider les collectivités des Premières nations, des Inuit et du Nord à s'adapter aux effets du changement climatique. Sous la direction du Programme des Affaires du Nord.

Nettoyage des sites contaminés

Le Programme des sites contaminés d'AINCC a pour but « de réduire et d'éliminer, dans la mesure du possible, les risques pour la santé humaine et l'environnement ainsi que le passif associé à ces sites ». AINCC collabore avec les Premières nations, les Inuit et les habitants du Nord, ainsi qu'avec des gouvernements provinciaux et territoriaux, pour créer des opportunités socio-économiques à l'intention des collectivités de manière à les faire participer à la remise en état des sites contaminés et à prévenir d'autres dommages à leurs écosystèmes.

BUT 1.4.3 : Réduire le passif des sites contaminés au sud du 60° parallèle, de 10 % chaque année. Sous la direction des Services fonciers et fiduciaires.

BUT 1.4.4 : Augmenter le nombre de sites contaminés remis en état ou en cours de remise en état dans le Nord. Sous la direction du programme des Affaires du Nord.

Conclusion des revendications territoriales

Les accords sur une revendication territoriale globale et les droits protégés par la constitution qu'on y définit jouent un rôle essentiel lorsqu'il s'agit de définir la relation entre le gouvernement du Canada, les gouvernements des provinces et des territoires, ainsi que les parties autochtones. Ces accords prévoient les institutions et les méthodes auxquelles toutes les parties peuvent faire appel pour améliorer les conditions sociales et économiques, ainsi que pour protéger les ressources naturelles et l'environnement.

L'accord sur une revendication territoriale des Inuit du Labrador qu'on a signé à Nain, Labrador, le 22 janvier 2005, représente la conclusion favorable de 28 années d'efforts des parties. Cet accord — qui constitue un traité des temps modernes — est le premier en son genre dans le Canada atlantique.

OBJECTIF		Des salines pratiques de Gestion environnementales dans les collectivités des Premières nations, des Inuit et du Nord	
Résultat à moyen terme	> Réduire et éliminer, dans la mesure du possible, les risques pour la santé humaine et l'environnement ainsi que le passif associé aux sites contaminés.	Résultat à court terme	> Réduire le nombre de sites contaminés et le passif ministériel.
But	> Réduire le passif des sites contaminés au sud du 60° parallèle, de 10 % chaque année (Services fonciers et fiduciaires : Direction de l'environnement).	Activités	> Les régions mettront en œuvre des plans de gestion des sites contaminés d'une durée de cinq ans. > Les régions présenteront des demandes dans le cadre du Plan d'action pour les sites contaminés fédéraux, afin de trouver des fonds supplémentaires.
Extrants	> Approbation d'un plan national de gestion des sites contaminés d'une durée de cinq ans. > Approbation du financement consenti dans le cadre de ce plan.	Mesures du rendement	> Approbation régionale des plans de gestion des sites contaminés d'une durée de cinq ans. > Présentation régionale de demandes dans le cadre du plan national de gestion des sites contaminés. > Diminution du pourcentage de passif des sites contaminés de classes 1 et 2.

les bâtiments, les pipelines, les routes, l'eau potable et autres infrastructures. De plus, les Premières nations, les Inuit et les habitants du Nord sont des consommateurs d'énergie, qui, dans de nombreuses localités éloignées, est fournie par des génératrices diesel. L'absence de courant électrique fiable et de haute qualité aura pour effet d'y compromettre à la fois la qualité de vie et le développement économique. Les Premières nations, les Inuit et les habitants du Nord doivent avoir les connaissances, capacités et outils nécessaires pour affronter les effets du changement climatique. Il faudra notamment établir des stratégies efficaces sur la consommation d'énergie et la réduction

des émissions, ainsi que sur les impacts et l'adaptation aux changements. Les collectivités aimeraient contribuer à la lutte contre le changement climatique et possèdent souvent des ressources locales telles l'énergie éolienne et l'énergie solaire pouvant servir à produire de l'électricité, réduisant ainsi la dépendance à l'égard des combustibles fossiles, tout en réduisant que les émissions de gaz à effet de serre au Canada.

BUT 1.4.1 : Favoriser l'élaboration d'initiatives de gestion de l'énergie dans les collectivités des Premières nations, des Inuit et du Nord. Sous la direction du Programme des Affaires du Nord.

De saines pratiques de gestion environnementale dans les collectivités des Premières nations, des Inuit et du Nord		OBJETIF		Résultat à moyen terme	Résultat à court terme	But	Activités	Extrants	Mesures du rendement
	> AINC et les collectivités travaillent à établir des collectivités durables en élaborant et en appliquant des interventions et des plans pour gérer les risques et les opportunités que présentent les perspectives liées au changement climatique.	> AINC et les collectivités contribuent à identifier des moyens de réduire les gaz à effet de serre.	> Favoriser l'élaboration d'initiatives en matière de gestion énergétique dans les collectivités autochtones et du Nord. (Mars 2010)	> Aider les collectivités autochtones et du Nord à s'adapter aux effets du changement climatique. (Mars 2010)	> Aider les collectivités autochtones et du Nord à s'adapter aux effets du changement climatique. (Mars 2010)	> Favoriser l'élaboration d'initiatives en matière de gestion énergétique dans les collectivités autochtones et du Nord. (Mars 2010)	> Favoriser les projets communautaires afin de réduire les émissions de gaz à effet de serre, et accroître la consommation efficace d'énergie. (Mars 2010)	> Rapport sur les gaz à effet de serre.	> Toutes les régions et tous les secteurs d'AINC auront élaboré une approche pour intégrer l'énergie renouvelable et l'économie d'énergie à leurs secteurs d'activité.
	> AINC et les collectivités contribuent à évaluer les risques provoqués par le changement climatique et à mettre au point des stratégies de gestion des risques.	> AINC et les collectivités contribuent à identifier des moyens de réduire les gaz à effet de serre.	> Favoriser l'élaboration d'initiatives en matière de gestion énergétique dans les collectivités autochtones et du Nord. (Mars 2010)	> Aider les collectivités autochtones et du Nord à s'adapter aux effets du changement climatique. (Mars 2010)	> Aider les collectivités autochtones et du Nord à s'adapter aux effets du changement climatique. (Mars 2010)	> Favoriser l'élaboration d'initiatives en matière de gestion énergétique dans les collectivités autochtones et du Nord. (Mars 2010)	> Favoriser les projets communautaires afin de réduire les émissions de gaz à effet de serre, et accroître la consommation efficace d'énergie. (Mars 2010)	> Rapport sur les gaz à effet de serre.	> Toutes les régions et tous les secteurs d'AINC auront élaboré une approche pour intégrer l'énergie renouvelable et l'économie d'énergie à leurs secteurs d'activité.
	> AINC et les collectivités contribuent à évaluer les risques provoqués par le changement climatique et à mettre au point des stratégies de gestion des risques.	> AINC et les collectivités contribuent à identifier des moyens de réduire les gaz à effet de serre.	> Favoriser l'élaboration d'initiatives en matière de gestion énergétique dans les collectivités autochtones et du Nord. (Mars 2010)	> Aider les collectivités autochtones et du Nord à s'adapter aux effets du changement climatique. (Mars 2010)	> Aider les collectivités autochtones et du Nord à s'adapter aux effets du changement climatique. (Mars 2010)	> Favoriser l'élaboration d'initiatives en matière de gestion énergétique dans les collectivités autochtones et du Nord. (Mars 2010)	> Favoriser les projets communautaires afin de réduire les émissions de gaz à effet de serre, et accroître la consommation efficace d'énergie. (Mars 2010)	> Rapport sur les gaz à effet de serre.	> Toutes les régions et tous les secteurs d'AINC auront élaboré une approche pour intégrer l'énergie renouvelable et l'économie d'énergie à leurs secteurs d'activité.
	> AINC et les collectivités contribuent à évaluer les risques provoqués par le changement climatique et à mettre au point des stratégies de gestion des risques.	> AINC et les collectivités contribuent à identifier des moyens de réduire les gaz à effet de serre.	> Favoriser l'élaboration d'initiatives en matière de gestion énergétique dans les collectivités autochtones et du Nord. (Mars 2010)	> Aider les collectivités autochtones et du Nord à s'adapter aux effets du changement climatique. (Mars 2010)	> Aider les collectivités autochtones et du Nord à s'adapter aux effets du changement climatique. (Mars 2010)	> Favoriser l'élaboration d'initiatives en matière de gestion énergétique dans les collectivités autochtones et du Nord. (Mars 2010)	> Favoriser les projets communautaires afin de réduire les émissions de gaz à effet de serre, et accroître la consommation efficace d'énergie. (Mars 2010)	> Rapport sur les gaz à effet de serre.	> Toutes les régions et tous les secteurs d'AINC auront élaboré une approche pour intégrer l'énergie renouvelable et l'économie d'énergie à leurs secteurs d'activité.

Pour contre le changement climatique

Un vaste réseau de partenariats mis sur pied dans le cadre de la SDD 2004-2006 d'AINC a mené à la création du Comité de coordination du changement climatique dans le Nord (NC4) qui est chargé d'encadrer l'élaboration et la mise en œuvre de la Stratégie d'adaptation face aux impacts dans le nord du Canada.

Le NC4 compte des représentants des trois gouvernements territoriaux, de sept ministères du fédéral, ainsi que des organisations suivantes : Conseil des Premières nations du Yukon, Dene Nation, Conférence circumpolaire inuit, Inuit Tapirisat Kanatami et l'Arctic Energy Alliance, le noeu nordique du Réseau canadien de recherche sur les impacts climatiques et l'adaptation et l'Institut de recherches du Nunavut.

Dans le cadre de la Stratégie d'adaptation face aux impacts dans le nord du Canada, AINC élabore un cadre d'évaluation des risques pour le Ministère et les communautés nordiques dans la gestion des impacts attribuables au changement climatique. Ce processus a débuté dans le cadre de la SDD 2004-2006 et c'est dans le cadre de la SDD 2007-2010 qu'il prendra fin.

Les routes de glace menant aux collectivités éloignées restent ouvertes moins longtemps et selon des périodes moins prévisibles, ce qui augmente le coût nécessaire pour approvisionner ces collectivités. Dans le Nord, la fonte du pergélisol présente un danger pour

Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada et pour le développement de mesures de traitement des eaux usées dans les lieux où des installations insuffisantes pourraient contaminer des sources d'eau et propager des maladies.

BUT 1.3.2 : Réduire le nombre

d'emplacements à risques élevés et modérés dans les systèmes nationaux d'évacuation de l'eau potable et des eaux usées, au sein des collectivités des Premières nations. Sous la direction

des Politiques socio-économiques et des opérations régionales.

Gérance responsable de l'environnement

Bon nombre de collectivités des Premières nations, des Inuit et des habitants du Nord tirent leur subsistance de la terre, de l'eau et d'autres ressources naturelles qui seront compromises à mesure que les écosystèmes et la faune subiront les effets du changement climatique et de l'exploitation des ressources. Pour tenter d'équilibrer la protection de l'environnement et le développement économique, il faut se doter de systèmes appropriés de gestion de l'environnement de manière à réduire les effets pernicieux. Il est également indispensable que les Autochtones et les habitants du Nord possèdent les connaissances, les capacités et les outils nécessaires pour répondre à ces défis en vue de promouvoir une gérance responsable de l'environnement.

OBJECTIF 1.4 : De saines pratiques de gestion environnementale dans les collectivités des Premières nations, des Inuit et du Nord

Adaptation au changement climatique et atténuation des gaz à effet de serre

Le changement climatique apporte des difficultés particulières aux Premières nations, aux Inuit et aux habitants du Nord. Les importantes fluctuations dans les migrations animales nuisent déjà à leur dépendance à l'égard de la terre, de ses ressources et de leurs

Des logements, des installations d'eau potable et d'eaux usées aux Premières nations conformes aux normes appliquées dans d'autres collectivités canadiennes comparables.															
OBJETIF		moyen terme		Résultat à court terme		But		Activités		Extrants		Mesures du rendement			
		> Des logements conformes aux normes appliquées dans collectivités voisines comparables.		> Accroître la capacité des Premières nations d'élaborer des codes sur l'utilisation des terres, d'entreprendre des inspections immobilières et d'appliquer des programmes d'accès à la propriété de logements.		> Construire des bâtiments abordables et appropriés pour les Premières nations, tout en soulignant leur potentiel de gérer et de contrôler efficacement ces habitations. (Mars 2010).		> Améliorer la construction et la gestion de logements sociaux en améliorant les structures de réglementation, en se conformant aux codes du bâtiment, en attribuant mieux des logements aux personnes nécessaires, et en facilitant les options d'accès à la propriété en aidant les familles admissibles à acheter un nouveau logement ou l'un de ceux qui appartiennent actuellement à la bande.		> Plans pour remédier aux lacunes des systèmes à risques élevés, présence de superviseurs assurant le fonctionnement et la gestion des systèmes, et régime de réglementation pour l'eau potable dans les collectivités des Premières nations.		> Nombre de Premières nations dotées de règlements sur les logements et de codes sur l'utilisation des terres.		> Pourcentage des logements des Premières nations appartenant à leurs occupants.	
		> Des collectivités des Premières nations ayant une eau sûre et potable et des installations de gestion des eaux usées sans danger pour l'environnement.		> Pratiques améliorées de fonctionnement et d'entretien pour les systèmes d'eau potable et d'eaux usées.		> Réduire le nombre d'emplacements à risques élevés et modérés dans les systèmes nationaux d'évaluation de l'eau potable et des eaux usées, au sein des collectivités des Premières nations. (Mars 2008).		> Élaborer et mettre en œuvre des plans pour corriger les lacunes de tous les systèmes à risque élevés, s'assurer que tous les systèmes sont supervisés par des utilisateurs certifiés, tout en améliorant la formation des exploitants locaux, et en élaborant un régime de réglementation pour l'eau potable dans les collectivités des Premières nations.		> Chaque année, 20 Premières nations auront la capacité de créer des initiatives d'accès à la propriété.		> Réduction du nombre des systèmes à risques élevés et modérés.		> Augmentation du nombre d'utilisateurs certifiés.	

eaux usées, elles ne mentionnent pas les nombreuses activités requises pour assurer l'application des paramètres régissant la qualité de l'eau. Le 21 mars 2006 a été publié le nouveau « Protocole pour la salubrité de l'eau potable dans les collectivités des Premières nations », rendu public par le ministre d'AINC et destiné à une application immédiate en

vue d'établir des normes de conception, de construction, de fonctionnement, d'entretien et de surveillance pour les systèmes d'eau potable des Premières nations. Au cours des trois prochaines années, dans le cadre de la Stratégie de gestion de l'eau des Premières nations, AINC aidera les collectivités n'ayant pas accès à de l'eau potable conforme aux

Une réussite marquante

Le 4 août 2006, les Mohawks d'Akwesasne ont inauguré une station de traitement d'eau, doublée d'un centre de distribution d'avant-garde sur l'île Cornwall, qui fait partie du territoire mohawk d'Akwesasne.

À cette occasion, le grand chef Thompson a déclaré : « Il m'incombe d'assurer, aux membres de cette collectivité, un approvisionnement en eau propre et sûre. C'est grâce à une collaboration soutenue avec Affaires indiennes et du Nord Canada que ce projet s'est concrétisé avant le délai prévu et sans dépasser le budget. »

Le coût estimatif du projet est de 13,1 millions de dollars. Le Conseil des Mohawks d'Akwesasne a fourni deux millions de dollars à même le fonds de construction de la nation.

La Stratégie de gestion de l'eau des Premières nations (voir l'annexe 3 pour plus de détails) a donné lieu à de nombreux autres histoires de réussite dans la construction ou l'amélioration d'infrastructure d'eau dans les collectivités des Premières nations de tout le Canada.

Eau potable et eaux usées

Malgré des progrès considérables pour améliorer la qualité de l'eau dans les réserves des Premières nations, beaucoup reste à faire alors que ce problème demeure prioritaire pour le gouvernement du Canada. Les règlements et normes provinciaux ne s'appliquent pas aux réserves des Premières nations et, même s'il existe des lignes directrices fédérales portant sur l'eau potable et les effluents des

instruments de rapports, de manière à ce que le programme soit comparable à ceux qui sont appliqués dans les provinces et territoires.

BUT 1.2.2 : Améliorer le Programme de

prévention de la violence familiale. Sous la direction des Politiques socio-économiques et des opérations régionales.

Infrastructure durable

L'apport d'une infrastructure durable est indispensable pour répondre aux besoins de base de toutes les collectivités. AINCC reconnaît les difficultés qu'éprouvent bon nombre de collectivités des Premières nations à fournir à leurs résidents des logements appropriés ainsi que de l'eau potable propre et des installations de gestion des eaux usées.

OBJECTIF 1.3 : Des logements, des

installations d'eau potable et d'eaux usées aux Premières nations conformes aux normes appliquées dans d'autres

collectivités canadiennes comparables.

Logement

Sur le plan du logement, il faut s'efforcer de créer des options de marchés et de stimuler l'usage des fonds publics et privés pour accroître le nombre de logements construits dans une réserve. AINCC s'engage à élaborer, en collaboration avec tous les principaux intervenants, des solutions novatrices pour répondre efficacement aux défis et aux besoins en matière de logements dans les réserves. L'objectif est de fournir aux Premières nations des logements abordables, adéquats et appropriés, tout en développant la capacité de gérer et de contrôler efficacement ces habitations.

BUT 1.3.1 : Accroître le nombre de loge-

ments abordables et convenables pour les Premières nations, tout en développant la

capacité de gérer et de contrôler efficacement ces habitations. Sous la direction

des Politiques socio-économiques et des opérations régionales.

OBJECTIF		Améliorer la capacité socio-économique des collectivités autochtones grâce à des programmes éducatifs et sociaux.	
Résultat à moyen terme	Résultat à court terme	But	Activités
<ul style="list-style-type: none"> > Augmenter le nombre de diplômés du niveau secondaire parmi les Autochtones. 	<ul style="list-style-type: none"> > Amélioration des outils employés par les Premières nations et le gouvernement fédéral pour administrer, évaluer et réformer les programmes d'éducation. 	<ul style="list-style-type: none"> > Augmenter le nombre d'Autochtones diplômés d'écoles secondaires et d'établissements postsecondaires. (mars 2010) 	<ul style="list-style-type: none"> > Renouveler les actuels programmes fédéraux en matière d'éducation ainsi que les relations entre les intervenants (mars 2010). > Introduire des systèmes d'évaluation, de mesure et de rapports insistant sur le rendement (mars 2010). > Travailler avec des partenaires pour viser un cadre législatif et pour fournir des services et programmes de second niveau aux écoles, de la maternelle à la douzième année, dans les réserves (mars 2010).
Extrants	Mesures du rendement	Extrants	Mesures du rendement
<ul style="list-style-type: none"> > Des programmes et relations nouveaux et réformés. > Des systèmes permettant de mesurer le rendement et d'en rendre compte. > Un cadre législatif et une éducation régionale. > Des organisations pour la fourniture de services de second niveau. 	<ul style="list-style-type: none"> > Nombre de diplômés du niveau secondaire. > Taux de participation aux cours postsecondaires. 	<ul style="list-style-type: none"> > Campagne de sensibilisation. > Personnel doté d'une formation professionnelle. > Quatre ou cinq nouveaux abris. 	<ul style="list-style-type: none"> > Nombre de familles capables d'effectuer la transition de retour dans la collectivité. > Pourcentage de participants devantage sensiblisés au souci de sécurité personnelle.

collectivités. Cependant, dans les collectivités autochtones, elles se retrouvent souvent les plus gravement défavorisées. Par conséquent, AINC a comme priorité de supprimer certains des pires obstacles qui nuisent depuis trop longtemps aux femmes autochtones. Le Programme de développement social d'AINC favorise la sécurité et le bien-être

des particuliers et des familles des Premières nations, en fournissant des services sociaux pour répondre aux besoins de base (nourriture, vêtements et abris) dans les réserves. Le Programme de prévention de la violence familiale (PPVF) insistera sur l'amélioration de la sécurité, les normes de prestation de services, la collecte de données ainsi que les

> Nombre de recommandations.	> Nombre de recommandations auxquelles on a donné suite (après 2010).
------------------------------	---

> Nombre de collectivités engagées dans la PCG.	Mesures du rendement
---	----------------------

Une population active autochtone en pleine émergence

Toutes les 28 collectivités des Premières nations du Québec ont maintenant mené à terme le Programme de formation et certification professionnelles des opérateurs de systèmes d'eau potable. Ce programme, financé par AINQ, est coordonné par le Regroupement Mamit Innuat, au nom des Conseils tribaux du Québec, en collaboration avec les établissements approuvés par le ministère de l'Éducation du Québec.

Ghislain Picard, chef régional de l'Assemblée des Premières nations du Québec et du Labrador (APNQL), a déclaré : « Un taux de réussite de 100 % est très impressionnant et prouve que nos membres ont le désir de réussir et surtout d'aider leurs communautés dans le défi d'assurer la qualité de l'eau potable. »

Le chef Picard a aussi souhaité que d'autres programmes futurs contribuent à développer une plus grande main-d'œuvre autochtone.

BUT 1.2.1 : Augmenter le nombre d'Autochtones diplômés d'écoles secondaires et d'établissements postsecondaires.
Sous la direction des Politiques socio-économiques et des opérations régionales.

Prévention de la violence familiale
Les femmes autochtones jouent un rôle fondamental auprès de leurs familles et

BUT 1.1.2 : Déterminer les facteurs qui influent sur la durabilité des collectivités éloignées habitant au sud du 60^e parallèle, et déterminer comment les politiques et programmes d'AINQ pourraient être modifiés en vue de mieux relever les défis. Sous la direction de la Division du développement durable, en partenariat avec les bureaux régionaux d'AINQ de l'Alberta, de la Saskatchewan, du Manitoba et de l'Ontario, ainsi que des organismes intéressés des Premières nations et d'universités.

Développement socio-économique

Les collectivités durables dépendent du bien-être social de particuliers et de familles, ainsi que de la capacité de leurs membres de participer à des perspectives économiques et d'en retirer des avantages. L'accès à des programmes socio-éducatifs est essentiel pour que les collectivités puissent se développer à leur plein potentiel et atteindre une qualité de vie comparable à celle des autres Canadiens.

OBJECTIF 1.2 : Améliorer la capacité socio-économique des collectivités autochtones grâce à des programmes éducatifs et sociaux.

Niveau d'instruction

Les Autochtones sont le plus jeune segment de la population canadienne et celui qui augmente le plus rapidement. Avec le temps, ils deviendront un élément de plus en plus important de la main-d'œuvre active. Améliorer l'éducation des Autochtones est un élément essentiel pour le développement de collectivités autonomes et durables. AINQ prépare un cadre de politiques pertinentes ainsi qu'un cadre de gestion qui serviront de base à un plan financièrement durable visant à faire des progrès mesurables dans le nombre de diplômés de niveau secondaire parmi les Autochtones.

OBJETIF		Résultat à moyen terme	Résultat à court terme	But	Activités	Extrants
Améliorer, à l'échelle du Ministère et du Gouvernement fédéral, la coordination et l'harmonisation de la planification et de l'application des programmes, à l'appui d'une planification à long terme communautaire et régionale.		> Disposer de la stratégie de la PCG, et de cadres de gestion pour adapter les investissements stratégiques aux priorités communautaires. > Améliorer, à l'échelle du Ministère et du Gouvernement fédéral, la coopération et l'harmonisation nécessaires pour planifier et appliquer des programmes favorisant l'élaboration et l'application de la PCG.	> Accroître la participation des collectivités des Premières nations à la PCG.	> Approuver et appliquer la stratégie de la PCG en collaboration avec les Premières nations. (Mars 2010)	> Les activités de sensibilisation à la PCG sont bien soutenues et contribuent efficacement à l'application de la PCG. > On établit des données de base sur le nombre de collectivités participant aux activités de la PCG. > Les collectivités ont accès à du support pour le développement des capacités.	> Plans et activités de communication et de sensibilisation. > Trousse documentaire sur la PCG. > Données de base.
> Amélioration de l'efficacité et de l'efficience des programmes et services fédéraux dans les collectivités retirées au sud du 60° parallèle.		> Mieux comprendre les facteurs socio-économiques, géographiques et politiques contribuant à la durabilité des collectivités éloignées du Nord, au nord et au sud du 60° parallèle.	> En partenariat avec les gouvernements territoriaux et provinciaux et des organisations autochtones, déterminer les facteurs qui influent sur la durabilité des collectivités éloignées, tant au nord qu'au sud du 60° parallèle, et déterminer comment les politiques et programmes fédéraux peuvent être modifiés afin de mieux aborder les défis qui se posent. (Mars 2010)	> Définir l'envergure de la recherche et déterminer des partenaires potentiels de recherche pour mener celle-ci (2007). > Effectuer des recherches comparatives et examiner la prestation de services gouvernementaux (2008). > Analyser et évaluer les résultats de la recherche. Formuler des recommandations en vue d'une intervention ministérielle ou fédérale pour améliorer les politiques et programmes afin de mieux répondre aux besoins des collectivités éloignées au sud du 60° parallèle. (Mars 2010)	> Partenariats, proposition et financement (p. ex., le CRSH). > Données comparatives sur les collectivités éloignées et sur les politiques gouvernementales. > Résultats et recommandations à la suite de recherches.	

La découverte d'une nouvelle voie

Dans le cadre d'un projet pilote, la communauté Aitkamewk de Manawan a accepté de mettre à l'essai la grille d'analyse pour la planification communautaire et la gestion territoriale. Cet outil a été élaboré conjointement par l'Institut de développement durable des Premières Nations du Québec et du Labrador (IDDPNQL) et par Affaires indiennes et du Nord Canada, région du Québec.

Trente membres de la communauté ont pris part à cet exercice d'auto-évaluation. Les participants représentaient la plupart des organisations communautaires et secteurs d'activités, comme les finances, la sécurité publique, l'engagement civique, le développement social, l'éducation, la santé, la langue et la culture, l'économie, l'emploi, les infrastructures, le territoire, les ressources, l'environnement et le gouvernement. Il a fallu quatre mois pour compléter ce projet pilote.

Maintenant que la communauté de Manawan connaît sa situation en matière de planification communautaire, elle est prête à élaborer et à mettre sur pied des activités communautaires dans le but de trouver des solutions aux divers problèmes identifiés dans le portrait de la communauté.

répondre aux besoins diversifiés (culturels et socio-économiques) de tous les résidents, la coopération de nombreux intervenants et une définition des rôles et responsabilités respectifs des gouvernements fédéraux, provinciaux, territoriaux et autochtones, ainsi que de tiers est essentielle. Tous les membres d'une collectivité, y compris les Aînés et les jeunes, peuvent donner, utilement et avec originalité, leur avis sur les besoins, les valeurs et les priorités communautaires.

L'un des principaux buts de la SDD 2004-2006 était de favoriser des initiatives détaillées de planification communautaire, entre les Premières nations de toutes les régions du Sud. Un autre visait l'élaboration d'une stratégie globale de planification communautaire pour le Ministère. La SDD 2007-2010 s'inspire de ces démarches antérieures dans le cadre du but suivant :

BUT 1.1.1 : Approuver et appliquer la stratégie de la PCG en collaboration avec les Premières nations. Sous la direction des Politiques socio-économiques et des opérations régionales.

Collectivités éloignées au sud du 60° parallèle

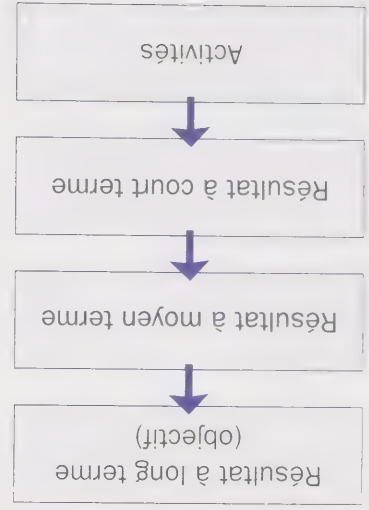
Les collectivités éloignées au sud du 60° parallèle partagent plusieurs défis similaires en ce qui concerne leur capacité de fournir une qualité de vie durable à leurs résidents. Bien que bon nombre de ces défis soient les mêmes qu'au nord du 60° parallèle, certains facteurs politiques, socio-économiques et géographiques compliquent particulièrement l'application du développement durable dans des localités éloignées situées plus au sud. Le but suivant, à caractère novateur, devrait aider AINNC à mieux comprendre les facteurs favorisant des collectivités durables dans les régions éloignées, ainsi qu'à améliorer les politiques et programmes destinés à une meilleure qualité de vie pour les habitants de ces régions.

Modèles logiques

Le CBD recommande d'utiliser des modèles logiques pour relier les actions et les buts à leurs objectifs à plus long terme. AINC a employé le *Guide d'élaboration des cadres de gestion et de responsabilisation axés sur les résultats* du Secrétaire du Conseil du Trésor, pour établir ses modèles logiques relatifs à la présente SDD.

Ces modèles démontrent que des résultats sont prévus pour chaque objectif. L'objectif est un énoncé qui expose un engagement à long terme, ou un état final. Pour l'atteindre cet objectif, on fixe au moins un but, assorti de résultats à court et à moyen termes.

Le « résultat à court terme » établi dans chaque modèle logique doit être atteint pendant la période visée par la Stratégie 2007-2010, tandis que le « résultat à moyen terme » dépasse le cadre de celle-ci. On a établi les principales activités menant à chaque but. D'autres, pouvant être absentes du modèle logique, pourront aussi contribuer à un but et figurer dans le rapport annuel de la SDD d'AINC. De plus, des mesures du rendement permettront d'évaluer l'atteinte des buts ainsi que les résultats à court terme.



Engagements 1. Programmes d'AINC : favoriser des collectivités durables

Les engagements d'AINC liés à la programmation reflètent son orientation stratégique visant à favoriser des collectivités durables chez les Autochtones et les habitants du Nord. Des consultations ont révélé les principaux secteurs d'intervention en matière de DD : une planification à long terme, le développement socio-économique, une infrastructure durable, ainsi qu'une gestion responsable de l'environnement.

Une planification à long terme

La durabilité de toute collectivité dépend de sa capacité d'envisager son avenir à long terme, de planifier son propre trajet et d'ensuite pouvoir gérer et diriger des ressources. Pour devenir plus durables, les collectivités doivent fixer des priorités, déterminer des besoins et les façonner d'y répondre. Pour réaliser une vision, il faut aussi absolument structurer un cadre de planification, où tous les intervenants concernés connaissent et comprennent le contexte du développement communautaire et régional. Cela peut exiger une collaboration entre plusieurs collectivités, laquelle transcende les frontières politiques et les ministères, afin d'examiner des problèmes à un niveau régional plus large.

OBJECTIF 1.1 : Améliorer, à l'échelle du Ministère et du gouvernement fédéral, la coordination et l'harmonisation des programmes, à l'appui d'une planification à long terme.

Planification communautaire globale
La planification communautaire globale (PCG) peut fournir un cadre de gestion intégrée des terres, des ressources naturelles et l'environnement, tout en intégrant en abordant les éléments socio-économiques et de gouvernance d'une collectivité. Pour

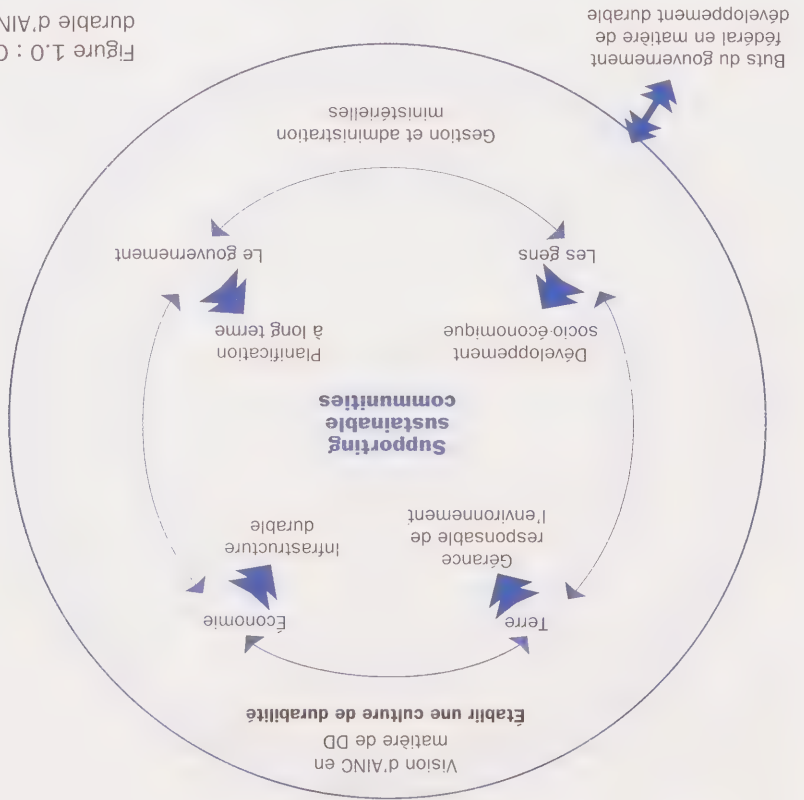


Figure 1.0 : Cadre conceptuel de développement durable d'AINC

Au centre du diagramme, figure son orientation stratégique, favoriser des collectivités durables. Elle engendre quatre engagements à long terme pour la période de 2007 à 2010 : une planification à long terme, le développement socio-économique, une infrastructure durable, ainsi qu'une gérance responsable de l'environnement.

Les programmes d'AINC pour les Premières nations, les Inuit et les collectivités du Nord sont au cœur de cet engagement visant à favoriser des collectivités durables. AINC a établi quatre résultats stratégiques sous lesquels se retrouvent tous ses programmes : le gouvernement, les gens, la terre et l'économie⁴. Les liens entre ces quatre groupes de résultats stratégiques et l'orientation de la SDD, est illustré par leurs places respectives dans le cadre conceptuel.

Les buts du gouvernement fédéral en matière de développement durable figurent dans le périmètre externe du cadre et influencent la façon dont AINC aborde le développement durable. De même, le Ministère a une opportunité d'influencer la politique fédérale de DD, grâce à une collaboration interministérielle.

⁴ Les résultats stratégiques d'AINC sont détaillés à l'annexe A du présent document.
⁵ Les résultats opérationnels d'AINC sont détaillés à l'annexe A du présent document.

La Stratégie 2007-2010

Sur la foi des renseignements acquis pendant le processus d'élaboration, AINC a conçu deux orientations stratégiques, axées respectivement sur les programmes communautaires d'AINC et sur les opérations du Ministère.

Dans le cadre de chaque orientation stratégique, AINC s'engage à atteindre un certain nombre d'objectifs élevés, à long terme. Chacun d'eux est assorti de buts à court terme, proposés par les différents secteurs et régions du Ministère, développés entre autres à partir des résultats de la SDD 2004-2006. Le Ministère est responsable de chaque but fixé pour la SDD 2007-2010 et en rendra compte annuellement dans le Rapport ministériel sur le rendement.

Ces orientations stratégiques, ainsi que leur intégration à la démarche fédérale globale en matière de DD, sont illustrées dans le cadre conceptuel de développement durable d'AINC. De plus, toutes deux, de même que leurs objectifs connexes, reposent sur des modèles logiques.

Orientations stratégiques :

L'engagement d'AINC à l'égard de ses programmes communautaires peut se résumer en ces termes :

Favoriser les collectivités durables.

Son engagement à l'égard des opérations peut se résumer ainsi :

Établir une culture de durabilité.

« Favoriser les collectivités durables », signifie se concentrer sur les programmes externes

Cadre conceptuel de développement durable d'AINC

d'AINC pour les Premières nations, les Inuit, les Métis et les habitants du Nord, tandis que l'établissement d'une « culture de durabilité » concerne les moyens dont le Ministère peut modifier ses opérations internes afin d'améliorer davantage le DD.

Le cadre conceptuel d'AINC (Figure 1.0), établi pour sa SDD, présente un processus holistique et intégré.

Consultations

Dans le cadre du processus de renouvellement inhérent à la transition de la SDD 2004-2006 à celle de 2007-2010, des consultations ont été menées auprès de régions et de secteurs ministériels, ainsi que de représentants des collectivités et organismes autochtones. Elles visaient à prendre conjointement des engagements en matière de DD pour la période de trois ans.

Le résultat se concentre sur des engagements qui auront un impact concret à long terme dans la collectivité, ainsi que sur les politiques, les opérations et les décisions dans tout le Ministère. Par conséquent, la Stratégie de 2007-2010 s'efforcera aussi de mieux s'adapter à l'orientation stratégique du Ministère ainsi qu'aux processus de planification et de rapports.

mesurer sur le plan de leur évolution et des résultats concrets. Même s'il améliorerait le suivi des engagements ministériels, le système de suivi et de rapports élaboré pour la SDD 2004-2006 n'était pas convivial, ni clairement lié aux processus de planification et de rapports du Ministère.

Malgré tout, le rapport d'étape relevait certaines réussites marquantes, notamment les efforts déployés par le Ministère pour promouvoir des approches horizontales du DD, fondées sur la collaboration et l'intégration, afin d'aborder des questions complexes nécessitant une coopération entre plusieurs organisations et concernant les collectivités autochtones et du Nord. Des exemples à cet effet figurent dans la présente SDD 2007-2010 (voir les zones de texte colorées dans tout le document).

Pour rassembler un peuple

« Notre peuple était tellement séparé mais voilà qu'il effectue maintenant un rapprochement pour travailler main dans la main — à l'élaboration d'un plan communautaire, » de dire la chef Ann Francis-Muise de la première nation de Pictou Landing, une des trois communautés de l'Atlantique qui participe au Projet de planification communautaire des Premières nations, un projet pilote de la PCG (voir l'annexe 2 pour obtenir de plus amples renseignements).

Ce projet a été mis sur pied par la Cité de Dalhousie University et par le Comité mixte de planification communautaire (CMPC), un comité directeur constitué de représentants du gouvernement et des Premières nations. Ensemble, ils ont élaboré le modèle de planification communautaire des Premières nations.

Ce projet s'est mérité de nombreux prix. Plus récemment, on le classait parmi les 10 pratiques exemplaires au monde qu'on a choisies parmi 700 suggestions dans le cadre du Prix international 2004 de Dubai pour les pratiques exemplaires dans l'amélioration du cadre de vie, parrainé par le Centre des Nations Unies pour les établissements humains (Habitat).

ce domaine, le Commissaire a estimé que, pour apporter un changement fondamental, les SDD devaient exercer une « fonction d'examen critique » en encourageant les ministères à ne pas s'en tenir au statu quo.

Pour ce faire, le Commissaire ajoute que les engagements doivent faire preuve d'innovation, de collaboration et d'un souci de progrès par l'usage de partenariats. De plus, les interventions devraient être significatives et mesurables ainsi que comprendre des activités à court terme axées sur des résultats à long terme. De plus, le CEDD conseille de faire en sorte que les systèmes de gestion, appliqués aux SDD régissant la planification, la mise en œuvre, la surveillance et les rapports, fassent preuve d'une plus grande imputabilité à l'égard des engagements.

En réponse aux recommandations du Commissaire, AINC a amélioré l'élaboration, l'application et la gestion de ses SDD, autant de changements qui se reflètent dans la stratégie 2007-2010. Les stratégies précédentes abordaient la plupart des situations en fonction des activités, alors que la version 2007-2010 s'engage à un changement à un niveau supérieur, comportant moins d'engagements et des normes plus rigoureuses de gestion du rendement.

Suivi et rapports relatifs à la Stratégie 2004-2006 d'AINC

Conformément aux exigences en matière de suivi et de rapports prévues pour la SDD 2004-2006, la Division du développement durable (DDD) d'AINC a rédigé son deuxième rapport d'étape de 2006.

Celui-ci expose les principaux défis qui se présentent, notamment l'échéancier et la qualité des rapports, précisant que les engagements en matière de développement durable sont trop nombreux et souvent difficiles à

Le présent rapport est disponible en ligne sur le site http://www.ainc-inac.gc.ca/sd/pr/pr0406/index_f.html.

Élaboration de la Stratégie 2007-2010

AINC reconnaît que, pour qu'une stratégie soit efficace, elle ne peut être élaborée en isolation. C'est pourquoi le développement de la SDD a synchronisé avec l'approche du gouvernement du Canada en matière de développement durable; les conclusions de la plus récente vérification menée par le Commissaire à l'environnement et au développement durable (CEDD); les leçons apprises à la suite de la SDS 2004-2006 d'AINC; les résultats des consultations et de la planification ministérielle.

L'approche du gouvernement du Canada

Reconnaissant la nécessité d'une démarche fédérale centralisée à l'égard du développement durable, le gouvernement du Canada a fixé six objectifs en matière de développement durable : de l'air pur, de l'eau pure, la réduction des émissions de gaz à effet de serre, le développement durable et l'usage des ressources naturelles, des collectivités durables et enfin la gouvernance en vue du DD¹.

Ces objectifs intègrent et complètent ceux qui ont été fixés plus tôt cette année en ce qui concerne l'écologisation des opérations gouvernementales. En indiquant comment les activités ministérielles s'inscrivent dans les grands objectifs fédéraux en matière de développement durable, on espère mieux montrer aux Canadiens à quel point le gouvernement fédéral se soucie consciencieusement d'améliorer leur qualité de vie.

On trouvera plus d'information sur les objectifs fédéraux en matière de développement durable et sur l'écogouvernement en ligne en consultant le site http://www.oag-bvg.gc.ca/domain/cedd/nsf/html/cedd_index.html

² On trouvera plus d'information sur le CEDD en ligne en consultant le site <http://www.sdnfo.gc.ca>

¹ On trouvera plus d'information sur les objectifs fédéraux en matière de développement durable et sur l'écogouvernement en ligne en

Le Commissaire à l'environnement et au développement durable (CEDD)² fait partie du Bureau du Vérificateur général. Il a le mandat de surveiller la mise en œuvre, la gestion et les répercussions des stratégies ministérielles en matière de développement durable. Après la diffusion de la vérification de 2005 sur les stratégies fédérales dans

Intégration des conclusions du CEDD

Simultanément, une meilleure coordination des efforts déployés renforcera l'imputabilité, stimulera le rendement à l'échelle gouvernementale ainsi que concentrera et stimulera l'activité dans certains secteurs clés.

La SDD 2007-2010 d'AINC souscrit sans réserve aux objectifs nationaux de durabilité, exposés dans le document d'orientation fédérale « *Coordination de la quatrième stratégie ministérielles de développement durable* ».

questions autochtones et du Nord dans le respect des traditions, des structures de gouvernance, de la langue, du sexe et de la culture.

La concrétisation de cette vision d'avenir exigera du gouvernement fédéral qu'il se soumette à des obligations juridiques, constitutionnelles, fiduciaires et découlant des traités plus rigoureuses et demandera un effort de concertation.

La vision reconnaît que chaque collectivité autochtone et du Nord est unique, de sorte que la vision à long terme de la durabilité et le bon moyen d'appliquer celle-ci varieront d'une collectivité à une autre.

Principes directeurs

Chacune des quatre stratégies sont restées fidèle aux huit principes de développement durable d'AINC. Élaborés au moyen de consultations menées à travers le Ministère, ainsi qu'avec des partenaires autochtones, et du Nord, ils servent de critères fondamentaux pour prendre les engagements en vue de concrétiser la vision à long terme du Ministère en matière de durabilité :

1. Prendre des décisions et élaborer des politiques et des programmes en tenant compte de la viabilité économique, des répercussions sociales et des valeurs culturelles et environnementales;

2. Appliquer un processus décisionnel souple, ouvert à tous et responsable;
3. Respecter les obligations fiduciaires, les obligations issues des traités ainsi que les ententes sur les revendications territoriales, les ententes sur l'autonomie gouvernementale et les accords internationaux;
4. Faire participer les collectivités et les organisations locales concernées à la planification et à la mise en œuvre des programmes fédéraux;
5. Vouer un respect aux différentes cultures, aux valeurs traditionnelles, aux terres et à leur diversité, élément indispensable à la santé des collectivités;
6. Offrir aux gens des Premières nations, aux Inuit et aux résidents du Nord des possibilités équitables et justes de profiter des avantages que procure le développement durable et de faire l'expérience ensemble des risques et des inconvénients qui y sont associés;
7. Prendre des décisions au meilleur des connaissances scientifiques, traditionnelles et locales dont on dispose;
8. Faire un usage judicieux des ressources naturelles et réduire au minimum la pollution causée par les activités internes d'AINC.

Planification de la réussite

« Nous sommes voués à l'échec si nous n'impliquons pas la communauté, » de déclarer le chef We Wai Kai Ralph Dick.

Les paroles du chef Dick résument à perfection l'objectif de la planification communautaire globale, ou PCG, qui consiste dans des projets pilotes mis sur pied en 2004 par cinq Premières nations — Lytton, Okanagan, Squiala, We Wai Kai (Cape Mudge) et Yekooche — en Colombie-Britannique.

La planification communautaire globale (PCG) concerne les principaux secteurs de planification qui sont tous interreliés et interdépendants, soit la gouvernance, les terres et les ressources, la santé, l'aménagement des infrastructures, l'économie. (Consulter l'annexe 2 pour obtenir de plus amples renseignements sur la PCG.)

En mars 2006, quatre de ces cinq communautés avaient complété leur PCG respective. AINC s'est associé sur une base individuelle avec ces différentes communautés et chacune a fait appel à une approche différente pour réaliser sa PCG.

La mise en œuvre de la plupart des ententes sur l'autonomie gouvernementale conclues avec des Premières nations et des Inuit sera une importante priorité du Ministère. AINC se fera également un ardent défenseur des Autochtones et des résidents du Nord. Il jouera un rôle actif en tant qu'agent de facilitation, s'efforçant de former des partenariats pour travailler en étroite collaboration à régler les

de services de soutien comparables à ceux dont se prévalent les collectivités de même taille établies ailleurs au Canada. Évoluant au sein d'un environnement protégé, elles seront reliées au reste du pays par des moyens de transport et des communications efficaces en plus de bénéficier de sources d'énergie propre, abordables et en grande quantité. La majorité des collectivités des Premières nations, des Inuit et des Métis géreront efficacement leurs propres institutions, dotées de structures de gouvernance solides. Les membres des collectivités, tout particulièrement les femmes et les jeunes, se verront offrir dans une mesure acceptable, la possibilité de s'instruire, participer à la vie économique et seront en mesure de jouer un rôle dans la gouvernance locale.

Les Métis, les Indiens non inscrits et les Autochtones vivant en milieu urbain réaliseront leur plein potentiel économique et socio-politique au sein de la société canadienne. La plupart des revendications territoriales, des méthodes de tenure et des questions telles que la gestion des ressources naturelles et l'accès à celles-ci ont été résolues par la négociation. La planification et l'épanouissement communautaires seront étudiés à fond et assurés par des dirigeants locaux.

Les territoires du Nord seront davantage autosuffisants et prospères, étant occupés par des personnes capables de gérer elles-mêmes leurs affaires et d'apporter une plus grande contribution à l'ensemble du pays. À mesure que les Premières nations, les Inuit et les résidents du Nord gagneront de l'autonomie et sauront mettre en valeur leur potentiel, ils seront appelés à exiger du gouvernement fédéral d'autres types de services. En même temps que les collectivités deviendront plus saines, plus sécuritaires et plus stables sur les plans économique et environnemental, il est probable qu'un ministère doté de responsabilités resituees s'établisse.

Développement durable

Tout comme le mot « mondialisation », l'expression « développement durable » est maintenant très répandue dans les médias populaires, bien que difficile à définir en raison de sa complexité. Il était donc indispensable pour AINIC, non seulement d'en arriver à une définition claire, mais aussi d'établir une vision adaptée à ses propres objectifs, ainsi que des principes directeurs connexes. Ils sont exposés ci-après et sont à la base de chacune des stratégies de développement durable d'AINIC.

Vers une vision

AINIC a établi sa propre vision de ce concept afin de guider le développement des programmes, des politiques et des outils opérationnels qui permettront à ses employés de soutenir efficacement les collectivités durables. Dans le cadre de la présente Stratégie, des « collectivités » (physiques ou d'intérêts) sont des ensembles de gens ayant certains éléments en commun.

Cette vision n'est pas celle des Premières nations, des Métis, des Inuit ni des habitants du Nord, car AINIC ne peut parler en leur nom, mais elle sert à orienter l'évolution future du Ministère.

La vision d'AINIC du

développement durable

D'ici deux générations, de nombreuses collectivités des Premières Nations et des Inuit seront devenues des exemples sains et sûrs à suivre au point de vue de la viabilité. Elles disposeront de logements, d'infrastructures et

Une définition

Le développement durable est de plus en plus considéré comme la solution la plus viable pour relever les défis complexes de l'ère moderne sur les plans socio-économique et environnemental. Cependant, la prise de décisions durables sous tous ces aspects a longtemps été à la base des cultures autochtones.

AINIC utilise la définition du développement durable publiée par la Commission mondiale sur l'environnement et le développement (CMEI) en 1987, et adoptée par le Canada en 1995 :
Un développement qui répond aux besoins du présent sans compromettre la possibilité pour les générations futures de satisfaire les leurs.

On peut dire que des collectivités sont « durables » lorsqu'elles bénéficient d'une économie prospère, d'une société dynamique et juste, et d'un environnement sain pour les générations actuelles et futures.

Introduction

Les Stratégies de développement durable (SDD), préparées par des ministères et organismes fédéraux en vertu des modifications apportées en 1995 à la *Loi sur le vérificateur général*, sont au cœur de l'approche adoptée par le gouvernement du Canada en matière de développement durable (DD). Grâce à elles, les ministères peuvent appliquer systématiquement ce concept dans leurs politiques, programmes, lois et activités.

La Stratégie de Développement Durable 2007-2010 est la quatrième SDD des Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC). Elle s'inspire des leçons apprises et des pratiques exemplaires liées aux versions antérieures et s'efforce de promouvoir davantage l'intégration des concepts de développement durable à la structure, aux politiques et à l'orientation du Ministère.

Elle souligne les principaux projets de développement durable des Affaires indiennes pour les trois prochaines années. Ce n'est toutefois qu'un des véhicules employés par le Ministère pour favoriser les collectivités durables, car plusieurs des collectivités ou régions où il est présent appliquent ce principe simplement dans le cadre de leurs activités générales.

Liste des acronymes

AINC	Affaires indiennes et du Nord Canada
CEBD	Commissaire à l'environnement et au développement durable
DD	Développement durable
DDD	Division du développement durable
IES	Évaluation environnementale stratégique
GES	Gaz à effet de serre
GTSD	Groupe de travail sur la Stratégie de développement durable
PAII	Programme des affaires indiennes et inuites
PCI	Planification communautaire globale
PPVF	Programme de prévention de la violence familiale
SAII	Secteur d'activité des affaires indiennes et inuites
SDD	Stratégie de développement durable
SGE	Stratégie de gérance de l'environnement
SGE	Système de gestion de l'environnement

Table des matières

Message du ministre	v
Liste des acronymes	2
Introduction	3
Développement durable	4
Une définition	4
Vers une vision	4
Principes directeurs	6
Elaboration de la Stratégie 2007-2010	7
L'approche du gouvernement du Canada	7
Intégration des conclusions du CEDD	7
Suivi et rapports relatifs à la Stratégie 2004-2006 d'AINC	8
Consultations	9
La Stratégie 2007-2010	10
Orientations stratégiques	10
Cadre conceptuel de développement durable	10
Modèles logiques	12
Engagements	12
(1) Programmes d'AINC : favoriser des collectivités durables	12
Une planification à long terme	12
Développement socio-économique	15
Infrastructure durable	17
Gérance responsable de l'environnement	19
(2) Opérations d'AINC : établir une culture de durabilité	23
Améliorer l'intégration du développement durable au sein d'AINC	23
Stratégie de gérance de l'environnement	23
Écologisation des opérations ministérielles	25
Suivi et reddition des comptes	29
Conclusion	31
Annexes	32
Annexe 1. Intégration de la SDD à l'orientation globale et au processus de reddition des comptes à AINC	32
Annexe 2. Cadre de planification communautaire globale	35
Annexe 3. Stratégie de gestion de l'eau des Premières nations	35
Annexe 4. Engagements, objectifs et buts de la SDD 2007-2010	36

Message du ministre

L'autonomie des collectivités autochtones et du Nord, la protection du capital socioculturel, économique et écologique, ainsi que l'adoption de mesures efficaces et efficaces pour produire des résultats sont les aspects essentiels que la stratégie vise à intégrer dans nos politiques, nos programmes et nos processus décisionnels, à tous les niveaux et dans tous les secteurs de notre organisation.

Le nouveau gouvernement du Canada adhère au concept de développement durable, et j'ai bon espoir qu'avec cet outil essentiel qu'est la stratégie, nous sommes clairement sur la bonne voie pour continuer d'améliorer la vie des Premières nations, des Inuit, des Métis et des résidents du Nord, pour former de nouveaux partenaires et pour renforcer nos relations actuelles dans le respect et la confiance.



Jim Prentice, c.p., c.r., député

Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits

En tant que ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits, j'ai le plaisir de vous présenter notre stratégie de développement durable pour les années 2007 à 2010. Avec ses importantes composantes sociales, économiques et environnementales, elle propose une approche globale des collectivités durables. Cette stratégie a été élaborée par le Groupe de travail sur la stratégie nationale de développement durable (GTSND) d'Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC), qui est composé de représentants du Ministère et de collectivités autochtones de tout le Canada.

Partout au Ministère, nos efforts portent principalement sur la promotion du développement durable au moyen de solides assises de gouvernance, d'investissements dans les ressources humaines et d'améliorations des infrastructures communautaires. Le renforcement de la gouvernance, les investissements stratégiques dans le développement économique et l'éducation, l'amélioration des logements et des infrastructures, ainsi que l'approvisionnement en eau potable de qualité, qui ont été ciblés comme étant prioritaires, commencent à donner des résultats positifs.

**Dans toutes nos
délibérations, nous devons
tenir compte de l'impact de
nos décisions sur les sept
prochaines générations.**

Tiré de la Grande Loi de la Confédération Iroquoise



Publié sous l'autorité du ministre des
Affaires indiennes et du Nord

Ottawa, 2006

www.ainc-inac.gc.ca

1-800-567-9604

TTY seulement 1-886-559-0554

QS-8577-040-BB-A1

R2-123/2007

0-662-49632-9

© Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux
du Canada

Sustainable Development Strategy 2007-2010

Les processus d'impression et le papier employés pour le présent
document sont entièrement certifiés en vertu du seul programme
d'éco-étiquetage du Canada, le Programme Choix environnemental (PCE).



STRATÉGIE DE DÉVELOPPEMENT DURABLE 2007-2010